

University of Washington Libraries
Communications in Librarianship, Number 2

GUIDE TO PACIFIC NORTHWEST NATIVE AMERICAN MATERIALS
IN THE MELVILLE JACOBS COLLECTION AND IN OTHER ARCHIVAL COLLECTIONS
IN THE UNIVERSITY OF WASHINGTON LIBRARIES

William R. Seaburg
Archivist/Language Specialist
1981/82 HEA Title II-C Project

University of Washington



Libraries

University of Washington Libraries
University of Washington
Seattle, Washington

1982



Annie Miner Peterson and Melville Jacobs with Jacobs' newly-built portable electric phonograph recorder at Charleston, Oregon in July, 1934.

The stylized salmon design on the cover was created by Bill Holm, Professor of Art History, University of Washington, and Curator of Northwest Indian Art at the Thomas Burke Memorial Washington State Museum, Seattle.

TABLE OF CONTENTS

PREFACE	iv
INTRODUCTION	v
PART I: MELVILLE JACOBS COLLECTION	1
Introduction	1
Bibliography of Melville Jacobs' Publications Relating to Native Americans	5
Linguistic and Ethnographic Papers	10
Sound Recordings	36
PART II: OTHER ANTHROPOLOGICAL COLLECTIONS	87
May M. Edel Papers	88
Viola E. Garfield Papers	90
Erna Gunther Papers	93
Ronald L. Olson Papers	95
Jay E. Ransom Papers	96
PART III: RELATED HISTORICAL COLLECTIONS	98
APPENDICES	107
Index to Sound Recordings: Language and Dialect	108
Index to Sound Recordings: Informants	110
Index to Sound Recordings: Collectors	112
Index to Collectors in Jacobs' Linguistic and Ethnographic Papers	113

PREFACE

The University of Washington Libraries received a 1981/82 Higher Education Act Title II-C grant to preserve, restore and enhance the University Libraries' extensive collection on Pacific Northwest Native American history and culture.

The grant project, entitled Native Americans of the Pacific Northwest Collection Enhancement Project, consisted of three components. One component focused on archival recordings of Pacific Northwest Indian languages and Indian-related manuscripts. All of the wax cylinder and acetate/aluminum disc recordings of Native American language and music in the Melville Jacobs Collection were restored and re-dubbed using sound restoration equipment in the Music Library Listening Center. Also, tapes in the Northwest Linguistic Collection were re-organized and described. Finally, Native American-related manuscripts in the Jacobs Collection and related anthropological and historical collections in the University Archives and Manuscripts Division were described. The guide which follows is one part of this component.

The other components of the project focused on Pacific Northwest explorers' and travellers' journals in the Libraries' Pacific Northwest Collection and on Pacific Northwest Indian-related photographs and other graphic materials. A bibliography of 682 explorers' and travellers' journals in the Pacific Northwest Collection was prepared. One hundred titles from this bibliography were selectively indexed for their ethnographic content. Selected journals underwent deacidification, mending and rebinding. Copy negatives and prints of graphic materials from the Libraries' Pacific Northwest Collection were produced and an index to these materials prepared. A microfiche catalog containing copies of the prints and the accompanying index was also produced.

The Libraries are grateful to the U.S. Department of Education for funding this project which has made possible the preservation of materials on Native Americans of the Pacific Northwest.

Gary L. Menges
Associate Director of Libraries
Public Services
1981/82 HEA Title II-C
Project Director

INTRODUCTION

This Guide is divided into three parts. Part I describes the Native American-related sound recordings and manuscript papers in the Melville Jacobs Collection. The introduction provides provenance information for the collection and indicates the procedures for requesting access to its materials. This is followed by a select bibliography of Melville Jacobs' publications; descriptions of the Native American-related linguistic and ethnographic papers, arranged alphabetically by language; and brief summaries of the contents of the sound recordings, arranged by the recording accession number. Appendices provide indexes to the informants, language/dialects, and collectors in the Jacobs' sound recordings, and to collectors in the linguistic and ethnographic papers section.

Part II provides summary descriptions of the papers of four additional anthropologists and one student of anthropology whose research interest in Pacific Northwest Indians is reflected in their collections. The anthropologists are May M. Edel, Viola E. Garfield, Erna Gunther, and Ronald L. Olson. The student of anthropology is Jay E. Ransom.

Part III provides synopses of twenty-eight historical collections in the University Archives and Manuscripts Division whose contents document early views of Native culture and especially Indian-EuroAmerican relations in the pre-1900 Pacific Northwest.

Preparation of this Guide involved the time and efforts of several individuals beside myself. Part I owes a large intellectual debt to Laurence C. and M. Terry Thompson who prepared the first inventory to the Jacobs Collection. If my Guide is a refinement of their work, it is only because they provided such a solid foundation. Gary Lundell's knowledge of the Jacobs Collection was especially useful in solving the many mysteries of provenance and documentation. Jane Pealy Hershman prepared most of the documentation for Part II and wrote a first draft of this section. She also ably assisted with many other tasks. Richard Berner helped me in the selection of the papers for Part III. Lynne Rhoads and Janet Ness patiently discussed with me the many details of format and style, and Jean Rogers helped with the typing. To each of these individuals I offer my thanks. Any faults which remain are my responsibility.

I would also like to acknowledge the support of the following friends and colleagues in the University Libraries who helped me in various ways—Dennis Andersen, Susan Cunningham, and Glenda Pearson.

William R. Seaburg
Archivist/Language Specialist
1981/82 HEA Title II-C Project
December, 1982

PART I

MELVILLE JACOBS COLLECTION

MELVILLE JACOBS COLLECTION

Introduction

Melville Jacobs (1902-1971) arranged before his untimely death in 1971 to give his papers to the University of Washington Libraries. After the donation of the papers by Elizabeth D. Jacobs in 1972, the Melville Jacobs Collection was established. Several small additions have been made subsequently. Included in the collection are correspondence, fieldnotes, notebooks, sound recordings, holographs and typescripts, published and unpublished speeches and writings, reports, and other items relating primarily, but not exclusively, to Jacobs' career as an anthropologist, folklorist, linguist and Professor of Anthropology and Linguistics at the University of Washington. The collection also contains writings, fieldnotes, recordings and similar items of some of Jacobs' students and colleagues.

In addition to the main body of the collection maintained in the University Archives, there is a set of thirty-five tapes, retained for listening purposes only, in the Ethnomusicology Archives of the University of Washington School of Music. The conditions for use, outlined below, pertain only to the University Archives holdings.

General Access

The Jacobs papers were deposited with the University Archives with the intent that they be used only by qualified scholars—individuals

who are able to demonstrate a clearly defined research need. A Board of Trustees has been set up to evaluate the research proposals and qualifications of those who wish to use the materials. By agreement with Mrs. Jacobs, until the year 2006 access to the collection will be granted only with the written approval of the trustees. The procedure for obtaining access is as follows.

1. If the materials for which access is desired are listed in this Guide, briefly describe them. The Archives will supply box numbers of the items needed and a "Request for Access" form. Contact the Archives about the existence of the non-Native American materials which are not included in this Guide.
2. Complete the "Request for Access" form and return it to the Archives. Copies will be forwarded to the trustees for their review. A copy will also be sent to Mrs. Jacobs who desires to be informed in advance of all utilization of her husband's papers.
3. It will be the responsibility of the researcher to contact the Archives regarding the granting or denial of access. Allow at least three weeks for the trustees' review.
4. Whenever the request for access concerns materials produced by Jacobs' students or colleagues, researchers should solicit access approval directly from the person who created the materials. Although in many instances it may be difficult or impossible to locate the writers (or, in some cases, heirs or assigns) the Archives will assist by providing addresses when possible. If writers (or heirs or assigns) cannot be located, then the route of access will be through the trustees by submitting a "Request for Access" form as outlined above.

Literary Rights

In the case of Melville Jacobs own writings, literary rights adhere until the year 2021 (50 years from the date of his death), and permission to publish must be obtained from the literary right holder, currently Mrs. Elizabeth D. Jacobs. In the case of writings of others, persons desirous of publication must make a serious attempt to locate the

writer or his heirs or assigns. This will be required for a period of 50 years following the writer's death (but at least until 2003). The Archives staff will assist in locating holders of literary rights when publication is desired.

Researchers may also need to obtain the permission of informants (heirs or assigns) when wishing to publish from taped materials. The Archives will advise researchers when such permission is desired.

Further questions regarding the use of the Melville Jacobs Collection may be addressed to:

University Archives
University of Washington Libraries
University of Washington
Seattle, Washington 98195

Arrangement

The Jacobs Collection contains subgroups and series which are not described in this Guide; for these materials the researcher should consult the inventory to the Jacobs Collection.

For the purpose of this Guide I have intellectually reorganized and described the Native American-related written materials which appear in the following series in the inventory to the collection: Linguistic Slip Files, Field Notebooks, and Linguistic and Ethnographic Fieldnotes. I have also included relevant unpublished manuscripts in the Speeches and Writings - Jacobs series, and occasional references to the General Correspondence I series.

Biographical Sketch

For an excellent biographical sketch of Melville Jacobs' life and career as an anthropologist the reader is directed to the Jacobs

obituary article, written by Laurence C. Thompson, which appeared in the American Anthropologist 80:460-469 (1978).

Bibliography of Jacobs' Publications

The following bibliography of Melville Jacobs' publications includes only those books and journal articles whose primary focus is Native Americans. For a complete bibliography of Jacobs' publications, excluding newspaper and encyclopedia articles, see American Anthropologist 80:464-469 (1978).

BIBLIOGRAPHY OF MELVILLE JACOBS' PUBLICATIONS

RELATING TO NATIVE AMERICANS

- 1929 Northwest Sahaptin Texts, 1. University of Washington Publications in Anthropology 2(6):175-244.
- 1931 A Sketch of Northern Sahaptin Grammar. University of Washington Publications in Anthropology 4(2):85-292.
- 1932 "Notes on the Structure of Chinook Jargon." Language 8:27-50.
- "Northern Sahaptin Kinship Terms." American Anthropologist 34:688-693.
- 1933 Review of The Changing Culture of an Indian Tribe, by Margaret Mead. Commonwealth Review 15:53-55.
- Review of The Carrier Language, by A.G. Morice. Washington Historical Quarterly 24:150-152.
- 1934 Northwest Sahaptin Texts (English translations). Columbia University Contributions to Anthropology 19(1):1-291.
- 1936 Texts in Chinook Jargon. University of Washington Publications in Anthropology 7(1):1-27.
- Review of Nez Percé Texts, by A. Phinney. Pacific Northwest Quarterly 27:85-86.
- Review of Quileute, by M.J. Andrade, and Quileute Texts, by M.J. Andrade. American Anthropologist 38:314-315.
- Review of Chinook, A History and Dictionary of the Northwest Coast Trade Jargon, by E.H. Thomas. Pacific Northwest Quarterly 27:180-181.
- 1937 Northwest Sahaptin Texts (Indian text). Columbia University Contributions to Anthropology 19(2):1-238.
- "Historic Perspectives in Indian Languages of Oregon and Washington." Pacific Northwest Quarterly 28:55-74.
- 1938 Review of The Amerindians, by D.M. McNicol. Pacific Northwest Quarterly 29:213-214.

- 1939 Coos Narrative and Ethnologic Texts. University of Washington Publications in Anthropology 8(1):1-126.
- 1940 Coos Myth Texts. University of Washington Publications in Anthropology 8(2):127-260.
- Review of Nootka Texts: Tales and Ethnological Narratives, by Edward Sapir and Morris Swadesh. Journal of American Folklore 53:284-286.
- Review of Handbook of American Indian Languages, Part 3. Franz Boas, ed. American Anthropologist 42:329-331.
- Review of Handbook of American Indian Languages, Part 3. Franz Boas, ed. Pacific Northwest Quarterly 31:97-98.
- 1941 "A Survey of Pacific Northwest Anthropological Research, 1930-1940." Pacific Northwest Quarterly 32:79-106.
- 1942 Review of The Cheyenne Way, by K.N. Llewellyn and E.A. Hoebel. Pacific Northwest Quarterly 33:223-225.
- 1945 Kalapuya Texts. University of Washington Publications in Anthropology 11:1-394.
- 1947 Review of Indians of the Pacific Northwest, by Ruth Underhill. University of Washington College of Education Record 13:64.
- 1949 "Mental Health of the Pacific Northwest Indians." Mental Health Today 8:16-18.
- Review of An Analysis of Coeur d'Alene Indian Myths, by Gladys Reichard. American Anthropologist 51:308-309.
- Review of An Analysis of Coeur d'Alene Indian Myths, by Gladys Reichard. Review of Religion 13:425-426.
- "Origins of These Stories." In When Coyote Walked the Earth, Indian Tales of the Pacific Northwest, edited by Corinne Running, 69-71. New York: Holt.
- 1950 "Foreword." In The Snoqualmie-Duwamish Dialects of Puget Sound Coast Salish, by C.E. Tweddell. Edited by Melville Jacobs, iii. University of Washington Publications in Anthropology 12:1-78.
- 1952 "Psychological Inferences from a Chinook Myth." Journal of American Folklore 65:121-137.
- Review of Navaho Grammar, by Gladys Reichard. Pacific Northwest Quarterly 43:306-307.

- 1953 Review of Gambling Among the Yakima, by G.R. Desmond. American Anthropologist 55:750.
- 1954 "The Areal Spread of Sound Features in the Languages North of California." In Papers from the Symposium on American Indian Linguistics. University of California Publications in Linguistics 10:46-56.
- Review of The Makah Indians: A Study of an Indian Tribe in Modern American Society, by Elizabeth Colson. Pacific Northwest Quarterly 45:36-37.
- 1955 "A Few Observations on the World View of the Clackamas Chinook Indians." Journal of American Folklore 68:283-289.
- 1956 Review of The Coast Salish of British Columbia, by Homer G. Barnett. Oregon Historical Quarterly 57:179-180.
- 1957 "Titles in an Oral Literature." Journal of American Folklore 70:157-172.
- Review of Native Accounts of Nootka Ethnography, by Edward Sapir and Morris Swadesh. Journal of American Folklore 70:287-288.
- Review of Mythology and Values, An Analysis of Navaho Chantway Myths, by Katherine Spencer. Midwest Folklore 7:240-242.
- 1958 Clackamas Chinook Texts, Part 1. Publications of the Indiana University Research Center in Anthropology, Folklore, and Linguistics 8. (Publ. as International Journal of American Linguistics 24(2, Pt. 2):1-293.)
- "The Romantic Role of Older Women in a Culture of the Pacific Northwest Coast." Kroeber Anthropological Society Papers 18:79-85.
- 1959 The Content and Style of an Oral Literature: Clackamas Chinook Myths and Tales. Viking Fund Publications in Anthropology 26. (Also publ. as trade book by the University of Chicago Press.)
- Clackamas Chinook Texts, Part 2. Publications of the Indiana University Research Center in Anthropology, Folklore, and Linguistics 11. (Publ. as International Journal of American Linguistics 25(2, Pt. 2):301-663.)
- "Foreword." In Nehalem Tillamook Tales, by Elizabeth D. Jacobs. Edited by Melville Jacobs, iii-iv. University of Oregon Monographs: Studies in Anthropology 5. Eugene: University of Oregon Books.

- "Folklore." In The Anthropology of Franz Boas, edited by Walter Goldschmidt, 119-138. American Anthropological Association, Memoir 89.
- Review of Indians and Other Americans, by Harold E. Fey and D'Arcy McNickle. Pacific Northwest Quarterly 50:161-162.
- 1960 The People Are Coming Soon: Analyses of Clackamas Chinook Myths and Tales. Seattle: University of Washington Press.
- "Humor and Social Structure in an Oral Literature." In Culture in History: Essays in Honor of Paul Radin, edited by Stanley Diamond, 181-189. New York: Columbia University Press.
- Review of Indian Portraits of the Pacific Northwest: Thirty of the Principal Tribes, by George M. Cochran. Pacific Northwest Quarterly 51:85.
- Review of The Indians of British Columbia: A Study of Contemporary Social Adjustment, by H.B. Hawthorn, C.S. Belshaw, and S.M. Jamieson. Oregon Historical Quarterly 61:353-354.
- 1961 Review of Indian Legends of Canada, by Ella E. Clark. Pacific Northwest Quarterly 52:117.
- Review of The House of the Seven Brothers: Trees, Roots and Branches of the House of Ste-tee-thlum, by Mary A. Lambert. Pacific Northwest Quarterly 52:163.
- Review of Seeking Life, by Vera Laski. Western Folklore 20:132-133.
- Review of The Men Called Master: The Cahuilla Indians, by Harry C. James. Western Folklore 20:134-135.
- 1962 "The Fate of Indian Oral Literatures in Oregon." Northwest Review 5:90-99.
- "Areal Descriptions in Anthropology." Review of Indians of North America, by H.E. Driver. Pacific Northwest Quarterly 53:156-158.
- Review of Legends of the Mighty Sioux. Compiled by workers of the South Dakota Writers' Project, Works Project Administration. Western Folklore 21:206-207.
- 1964 "Indications of Mental Illness Among Pre-Contact Indians of the Northwest States." Pacific Northwest Quarterly 55:49-54.
- Review of Indian and Eskimo Artifacts of North America, by Charles Miles. Pacific Northwest Quarterly 55:188.

- Review of Sepass Poems: The Songs of Y-Ail-Mihth.
Recorded by Eloise Street. Pacific Northwest Quarterly 55:
89-90.
- 1965 Review of The Sioux: Life and Customs of a Warrior Society, by
Royal B. Hassrick. Western Folklore 24:214.
- 1966 Review of War Chief Joseph, by H.A. Howard and D.L. McGrath.
Western Folklore 25:214.
- 1967 "Our Knowledge of Pacific Northwest Indian Folklores."
Northwest Folklore 2:14-21.
- Review of Indian Lives and Legends, by Mildred V. Thornton.
Pacific Northwest Quarterly 58:211.
- 1968 "An Historical Event Text from a Galice Athabaskan in South-
western Oregon." International Journal of American Linguistics
34:183-191.
- 1970 "Resources in Kalapuyan Languages." International Journal of
American Linguistics 36:67.
- 1971 Review of American Indian Periodicals in the Princeton
University Library: A Preliminary List, by Alfred L. Bush and
Robert S. Fraser. Pacific Northwest Quarterly 62:158.
- 1972 "Areal Spread of Indian Oral Genre Features in the Northwest
States." Journal of the Folklore Institute 9:10-17.

LINGUISTIC AND ETHNOGRAPHIC PAPERS

For the purposes of this Guide, the Indian-related linguistic and ethnographic papers in the Jacobs Collection have been grouped by language or by language family and listed in alphabetical order. Under language, the papers are further subdivided by collector, followed by informant, date, and place of fieldwork, when this information is known. Finally, the papers are arranged and described by genre: field notebooks, slip files, fieldnotes, manuscripts, and correspondence. The information fields are explained in more detail below.

Language: It seemed useful to group languages of the same language family under the language family name (see List of Languages Represented); no attempt was made to further subgroup the languages under the language family heading.

Collector: For the most part, 'collector' refers to the person who produced the papers. However, because some materials generated by two or more individuals were more conveniently combined under one collector's name, the Appendix includes an Index to Collectors in Jacobs' Linguistic and Ethnographic Papers which lists all persons whose papers are described in this section.

Informants: Where possible, I attempted to arrange the informants in the chronological order in which the collector (especially Jacobs)

worked with them.

Date: Sometimes it was possible to record the exact dates for fieldwork sessions. More often, I was able to provide only the year or span of years of fieldwork with a particular language.

Place: As with informants, I attempted to list the locations of fieldwork sessions in the chronological order in which the collector worked. Frequently, information about the location of fieldwork sessions was not indicated by the collector.

Notebooks: These usually refer to original field notebooks used by the collector in the course of fieldwork. Notebook numbers for Jacobs' notebooks refer to the numbers assigned them by Jacobs.

Slip files: In some cases (e.g. Molale and Alsea) these file slips constitute original fieldnotes, taken and filed in sessions with informants, with cross-references and other notes added as analysis of the language progressed. In other cases, they represent data culled from field notebooks and from other sources.

Fieldnotes: 'Fieldnotes' is a cover term for several kinds of material: notes recorded in the field; notes extracted from the original field notebooks; notes and drafts of a miscellaneous nature.

Manuscripts: Basically, this term refers to article- or book-length papers, in various stages of composition and editing, which were intended for publication. Drafts, galley proofs and page proofs of Jacobs' Indian-related publications are not included here.

Correspondence: Reference is made to Jacobs' correspondence only when it has significant bearing on the papers being described.

Informants, dates, and places which could not be fully verified are followed by a question mark enclosed in parentheses. In all cases, numbers of pages for notebooks, fieldnotes, and manuscripts are approximate; they are intended to provide the researcher with some idea of the quantity of material involved. In the case of many of Jacobs' notebooks, the verso pages have little or no writing on them.

Sources for Documentation

The principle sources for documentation of provenance information for the Linguistic and Ethnographic Papers section are summarized below:

- (1) The inventory to the Jacobs Collection prepared by Laurence C. and M. Terry Thompson in 1971, with additions and corrections by the Archives staff.
- (2) Notes written by Jacobs, the Thompsons, the Archives staff, and researchers who have used the collection.
- (3) Introductory and prefatory remarks and footnotes to Jacobs' publications.
- (4) The contents of the manuscripts/papers themselves.

List of Languages Represented

Aleut	14	Klamath	24-25
Alsea	14	Kwakiutl	25
Athabaskan	15	Lower Umpqua	25
Chasta Costa	15	Molale	25-26
Chetco	15	Nez Percé	26
Clatskanie	15	Nootka	26
Galice Creek	15-17	Sahaptin	27
Lassik	17	Klikitat	27
Tututni	17	Palus-Walula	27
Upper Coquille	18	Umatilla	27-28
Upper Tanana	18	Upper Cowlitz	28
Upper Umpqua	18	Warm Springs	28
Cayuse	18-19	Yakima	28
Chinook	19	Salish	28
Clackamas	19-20	Chehalis	28-29
Wishram	20	Lummi	29
Chinook Jargon	20	Nooksack	29
Coos	21	Quinault	30
Eskimo	21	Okanagan	30
Point Hope	21	Saanich	30
Seward Peninsula	22	Skagit	30-31
Eyak	22	Snoqualmie	31
Haida	22	Tillamook	31-32
Kalapuya	22	Twana	32
Santiam	22-23	Shasta	32
Tualatin	23-24	Tlingit	33
Yonkalla	24	Tsimshian	34
Karok	24		

ALEUT

- Collector: Melville Jacobs
Informant: Sergius Golley¹
Date: April-May, 1937
Place: University of Washington, Seattle, Washington

Notebook: Notebook 133. 33 pages.
Slip file: 2 boxes (ca. 3600) linguistic file slips. Original slips and one copy made by a student assistant.

- Collector: Stephen A. Eringis
Informant: Based on the Russian-Aleutian Dictionary by Ivan Veniaminov (1891) and Waldemar Jochelson's History, Ethnology and Anthropology of the Aleut (1933).
Date: Compiled ca. 1942
Place: University of Washington, Seattle, Washington

Slip file: 4 boxes (ca. 8400) linguistic (dictionary) file slips.
Manuscript: Introductory and explanatory notes, contents, and appendices to Eringis' "English-Aleut Dictionary," the bulk of which constitutes the dictionary slip file, above. 36 pages.

ALSEA

- Collector: Melville Jacobs
Informant: John Albert
Date: 1935
Place: Oakville, Washington

Slip file: 4 boxes (ca. 5800) linguistic file slips. Original slips and one copy made by a student assistant.
Fieldnotes: Alsea kinship terms. 6 pages.
Alsea ethnographic notes from Philip Drucker, 1934. 49 pages.
Manuscripts: "The Phonemes of Alsea, a coastal Oregon language," 1935. 28 pages.
"Yakonan (Alsea)," by Leo J. Frachtenberg, ca. 1918. Provenance note, marginal notes and annotations by Jacobs. 426 pages.²
Correspondence: See the Jacobs-Boas correspondence for 1935.

ATHABASKAN

Chasta Costa

- Collector: Melville Jacobs
Informants: Jake Orten, Bensel Orten
Date: January 26 and 29, 1928
Place: Siletz, Oregon

Notebook: Notebook 33. Pages 13-31 and 39-48.

Chetco

- Collector: Elizabeth D. Jacobs
Informant: Billy Metcalf
Date: 1935
Place: Siletz, Oregon

Notebooks: Notebook 72. 172 pages.
Notebook 108. This may be Tututni data from Ida Baker.
93 pages.
Notebook 116. 14 pages.
Fieldnotes: Linguistic notes and elicitation lists. 7 pages.

Clatskanie

- Collector: Melville Jacobs
Informant: Clara Pearson
Date: January, 1934
Place: Garibaldi, Oregon (?)

Fieldnotes: Lexical items from Clara Pearson, Melville and
Elizabeth D. Jacobs' Tillamook informant. 5 file
slips.
Copy of Clatskanie notes by George Gibbs, from ms. at
the Bancroft Library, Berkeley. 5 pages and film
negative.
Clatskanie lexical items by Leo J. Frachtenberg, 1921.
Marginal annotations by Jacobs. 10 pages.³

Galice Creek

- Collector: Melville Jacobs
Informant: Hoxie Simmons
Date: 1935; August-September, 1938; July-August, 1939
Place: Logsdan, Oregon

Galice Creek [continued]

- Notebooks:** Notebook 117. Pages 5-22.
Notebook 118. Pages 23-32.
Notebooks 126-130. 500 pages.
- Slip file:** 2 boxes (ca. 3000) linguistic file slips. This is a copy made by a student assistant. The original file was sent to Professor Harry Hoijer, UCLA, ca. 1956 and never returned.
- Fieldnotes:** Linguistic file slips (ca. 62) and 2 pages of words and phrases recorded on pre-grooved disc 14728.
Key to Jacobs' Galice Creek text dictations. 6 pages; elicitation list. 1 page; note on orthographic changes in writing of Galice, January 1955. 2 pages; phonetic key to Galice-Applegate, July 1939. 1 page.
Transcriptions, translations and annotations of Jacobs' Galice Creek sound recordings. 6 pages.
Galice Creek texts copied from Notebook 130. 27 pages.
Galice Creek text translations copied from Notebooks 126-130 by Julia Smith (1939-40) and Sally Snyder (1955). 182 pages and one carbon copy.
Galice Creek text translations copied from Notebooks 126-127 by Jacobs, ca. 1967. 100 pages.
Galice Creek ethnographic notes extracted from Jacobs' Notebooks 126-130 by Sally Snyder, 1955. 194 pages.

- Collector:** Elizabeth D. Jacobs
Informants: Hoxie Simmons, Nettie West
Date: 1935
Place: Logsdan, Oregon

- Notebooks:** Notebook 117. 9 pages.
Notebook 118. Page 33 and final notebook page.
- Fieldnotes:** Miscellaneous linguistic notes. 27 pages and notes on slips.

- Collector:** Pliny Earle Goddard
Informant: James Batise (?)
Date: 1903-04 (?)
Place: Unknown

- Notebooks:** 3 notebooks. These notebooks were given to Jacobs by Professor Gladys Reichard, ca. 1940. 211 pages.
- Fieldnotes:** Texts and translations from Goddard's Galice notebooks. 22 pages; "Names [of] villages on Rogue river given by Batise of Galice creek (1903(?)), " by Pliny Earle Goddard. 2 pages and carbon copy.
Galice Creek ethnographic notes, including transcriptions of some of the texts, extracted by Jacobs from Goddard's Galice notebooks. Incomplete. 28 pages.

Galice Creek [continued]

●Collector: Harry Hoijer
Informant: Hoxie Simmons
Date: 1956
Place: Logsdan, Oregon

Notebooks: Notebook 129. Notes in the handwriting of Harry Hoijer.
Pages 2-42.
Notebook 130. Notes in the handwriting of Harry Hoijer.
Pages 65-86.
Manuscript: "Galice Athapaskan Stems," by Harry Hoijer. 67 pages.⁴

Lassik

●Collector: Pliny Earle Goddard
Informant: Unknown
Date: 1906 (?)
Place: Unknown

Notebooks: 4 notebooks. These notebooks were given to Jacobs by
Professor Gladys Reichard, ca. 1940-41. 220 pages.

Tututni

●Collector: Elizabeth D. Jacobs
Informants: Ida Baker, Mrs. Albert
Date: 1934-35 (?)
Place: Portland, Oregon (?); Siletz, Oregon

Notebooks: Notebook 108. Some of this data may be Chetco from
Billy Metcalf. 93 pages.
Notebook 109. 55 pages and 5 pages at the end of the
notebook.
Notebook 110. 140 pages.
Notebook 132. 19 pages.⁵

Slip file: 1 box (ca. 1200) linguistic file slips.

Fieldnotes: Comparative linguistic (grammar) notes from Elizabeth D.
Jacobs' Tututni fieldwork are interleaved in a copy of
Pliny Earle Goddard's Athapaskan (Hupa), An Illustrative
Sketch.⁶ Elizabeth Jacobs' notes are keyed to
the section numbers in Goddard's Sketch.
Miscellaneous linguistic notes on a Southwest Oregon
Athabaskan language, probably Tututni. 65 pages and
notes on slips and half-sheets of paper.

Upper Coquille

●Collector: Elizabeth D. Jacobs
Informant: Coquille Thompson
Date: 1935
Place: Siletz, Oregon

Notebooks: Notebook 71 [= 114]. 190 pages.
Notebook 104. 177 pages.
Notebook 116. Pages 15-180.
Notebooks 119-121. 325 pages.⁷

Fieldnotes: Lexical items, phrases, and paradigms. 26 pages.
Text dictations of Upper Coquille folklore, in English,
taken from Elizabeth D. Jacobs' Upper Coquille field
notebooks. 93 pages.
Upper Coquille words and phrases extracted from the
myth dictations; oral literature 'units' from the
myths (e.g., themes, motifs). 50 half-sheets.

Upper Tanana

●Collector: James T. Geoghegan
Informant: Unknown
Date: 1904-06
Place: "... collected in the neighborhood of the Healy, Goodpaster,
and Volkmar rivers ..."

Fieldnotes: "Words of the Upper Tanana Dialect". Bound with Tlingit
ms. of R.H. Geoghegan, q.v. 2 pages.

Upper Umpqua

●Collector: Elizabeth D. Jacobs
Informant: Mrs. Jerden (?)
Date: 1935 (?)
Place: Grand Ronde, Oregon (?)

Notebook: Notebook 131. Texts and ethnographic notes, primarily in
English. 26 pages.⁸

CAYUSE

●Collector: Melville Jacobs
Informant: Philip Jones
Date: March 26, 1931
Place: Unknown

CAYUSE [continued]

Notebook: Notebook 74 [= 112]. 2 pages.

Slip file: 1 box (ca. 300) linguistic file slips. Some of the slips contain Molale comparisons.

●Collector: Verne Ray

Informants: Philip Geyer's blind grandmother, Mrs. Craig, Charley Whirlwind, Chief Ollicot, Albert Minthorn, Mrs. Youngchief, Mrs. Little Hawk, Francis Lincoln

Date: 1932 (?)

Place: Unknown.

Fieldnotes: Letter from Ray to Jacobs dated 3 May 1932; Cayuse lexical items. 7 notebook pages.

●Collector: Theodore Stern

Informants: Philip Geyer, Lucien Williams, Isaac Patrick

Date: 1963

Place: Umatilla Reservation, Oregon

Fieldnotes: Linguistic file cards (ca. 38). Occasional annotations by Bruce Rigsby.

CHINOOK

Clackamas

●Collector: Melville Jacobs

Informant: Victoria Howard

Date: July-September, 1929; January-March, 1930

Place: West Linn, near Oregon City, Oregon

Notebooks: Notebooks 52-70a. 2500 pages.

Slip file: 4 boxes (ca. 6000) linguistic file slips.

Fieldnotes: Introductory notes for a Clackamas ethnography. 7 pages; alphabetical index to ethnographic folder headings. Ethnographic notes extracted by Jacobs from his Clackamas field notebooks and from Philip Drucker's Clackamas fieldnotes. 65 folders, arranged alphabetically by folder heading, e.g. Abnormality, Acculturation, Accidents, etc. Miscellaneous ethnographic and myth references to Jacobs' Clackamas field notebooks. 12 pages. Clackamas kinship terms, miscellaneous grammatical notes. 29 pages.

Clackamas [continued]

- Notes for plot types or themes and components in Clackamas oral literature. 7 pages.
- Notes about types of play in Clackamas oral literature. 30 pages.
- Miscellaneous notes and drafts relating to Jacobs' Clackamas publications. 2 folders.
- Ethnographic notes by Philip Drucker, 1934. 45 pages.
- Clackamas myth analysis, an index to dramatis personae, catchwords for motifs, features of expressive content, features of style, and central themes of the myths. 3 folders of 5½ x 8" slips, arranged alphabetically.

Wishram

- Collector: Melville Jacobs
Informant: Philip Kalámat (?)
Date: August, 1951
Place: Warm Springs, Oregon
- Fieldnotes: Wishram text. 4 pages.

CHINOOK JARGON

- Collector: Melville Jacobs
Informants: John B. Hudson, Jack Stillman, Victoria Howard, Thomas Paul, Coquille Thompson
Date: 1928, 1930, 1932, 1935
Place: Grand Ronde, Oregon; Seattle, Washington; Auburn, Washington; West Linn, Oregon; Saanich Reserve, B.C.; Siletz, Oregon
- Notebooks: Notebook 33. Pages 57 and 165-194.
Notebook 34. Pages 197-199.
Notebook 49. 17 pages.
Notebook 67. Pages 99-111.
Notebook 68. Pages 96 and 97-131.
Notebook 69. Pages 7-13, 76-80, and 112.
Notebook 70. Pages 1-35 and 39-55.
Notebook 87. Pages 2-34.
Notebook 123. Pages 1-7.⁹
- Slip file: 1 box (ca. 420) linguistic file slips.
- Fieldnotes: Text in Chinook Jargon dictated to Paul Gow and corrected by Jacobs. 2 pages.
- Manuscripts: "Chinook Jargon".
"The Origin of Chinook Jargon".¹⁰

COOS

●Collector: Melville Jacobs

Informants: James Buchanan, Frank Drew, Annie Miner Peterson

Date: October-December, 1932; August-September, 1933; June-July, 1934

Place: Florence, Oregon; Charleston, Oregon

Notebooks: Notebooks 91-104. 2100 pages.

Slip file: 2 boxes (ca. 3300) linguistic file slips. Original slips and one copy made by a student assistant.

Fieldnotes: Alphabetical index to Coos ethnographic folder headings. 2 pages.

Ethnographic notes extracted from Jacobs' Coos field notebooks. 82 folders, arranged alphabetically by folder heading, e.g. Acculturation, Adolescence, Art, etc.¹¹

Coos bibliography. 2 pages.

"Preliminary Notes on Coos Ethnology". 40 pages.

Typescript of English translations to Jacobs' Coos Myth Texts.

Index of Components in Coos Myths and Tales. 4 folders of 5½ x 8" slips.

Coos ethnographic notes from Philip Drucker and Homer G. Barnett, 1934. 56 pages.

Coos ethnographic notes from Joe and Alice B. Maloney, July-August 1933. 38 pages.

Manuscripts: Coos ethnology. Notes and drafts for an unfinished monograph on Coos ethnography intended as a companion volume to Jacobs' published Coos volumes. 5 folders.

"Problems in the Recording and Phonetics of Coos, a Coastal Oregon Language".

ESKIMO

Point Hope

●Collector: Melville Jacobs

Informant: Howard Rock

Date: February-June, 1938

Place: University of Washington, Seattle, Washington

Slip file: 2 boxes (ca. 1750) linguistic file slips. Original slips and one copy made by a student assistant.

Fieldnotes: Text with interlinear translation. Accompanies acetate disc recording 14739. 9 pages.

Seward Peninsula

●Collector: Melville Jacobs

Informant: Jim Ahkla¹²

Date: 1928

Place: University of Washington, Seattle, Washington

Notebook: Notebook 43. 51 pages and 2 pages of notes on sound recordings at end of the notebooks.

Fieldnotes: Untranslated transcription of part of a myth text from Ahkla. 1 page.

EYAK

●Collector: Frederica de Laguna, N. Reynolds

Informant: Unknown

Date: 1935

Place: Alaska

Slip file: 1 box (ca. 300) linguistic file slips. Copies made by Elizabeth D. Jacobs of de Laguna and Reynolds' notes.

HAIDA

●Collector: Franz Boas¹³

Notebooks: 4 notebooks of Haida material, given to Melville Jacobs in December 1936.

Fieldnotes: Copy of Boas' Haida cards, written out by Elizabeth D. Jacobs at Columbia University, November 1936. 16 pages.

KALAPUYA

Santiam

●Collector: Melville Jacobs

Informants: John B. Hudson, Eustace Howard

Date: 1928-1936

Place: Grand Ronde, Oregon; near Oregon City, Oregon; near Corvallis-Salem, Oregon; Seattle, Washington

Santiam [continued]

- Notebooks: Notebook 33. Pages 50-56, 60-141, and 158.
Notebooks 34-35. 377 pages.
Notebook 36. Pages 1-51 and 78-193.
Notebook 37. 4 pages.
Notebooks 46-47. 376 pages.
Notebooks 76-90. 2000 pages.
- Slip file: 8 boxes (ca. 10,000) linguistic file slips. 6 of these boxes contain forms from several Kalapuya dialects, which Jacobs assembled from his own work and that of Leo J. Frachtenberg, Jaime de Angulo, and Albert S. Gatschet. 2 of the boxes consist of Frachtenberg's original Kalapuya file slips.
- Fieldnotes: Miscellaneous notes pertaining to Kalapuya texts.
12 pages and note slips.
Miscellaneous ethnographic notes, ethnogeographic notes and map, and text translations.
Miscellaneous ethnographic notes, map, notes for Jacobs' Kalapuya Texts. 37 pages.
Kalapuya element list, ca. 1936. Includes data for the Santiam and the Tualatin Kalapuya. 152 pages.
Texts from Eustace Howard, copied from Jacobs' field notebooks. 2 folders.
Kalapuya (Santiam ?) color terms, elicited with the aid of magazine colored pictures.
Grammatical sketch of the Kalapuya dialects, ca. 1930. Plan and extensive notes and examples for a Kalapuya grammar, incorporating materials on all the Kalapuya languages. Unfinished.
Kalapuya text manuscript by Leo J. Frachtenberg, ca. 1914. Marginal/interlinear notes, translations and re-transcriptions by Jacobs. 154 pages.^H
Kalapuya ethnographic notes by Leo J. Frachtenberg, perhaps copied from Gatschet by Frachtenberg (?). 11 pages.
Kalapuya (Mary's River) ethnographic notes by Leo J. Frachtenberg. 14 pages.
"The Mounds of the Calapooia," map and photographs by Lee Rohrbough, ca. 1965; letter from Rohrbough to Jacobs dated 8/15/65.

Tualatin

- Collector: Melville Jacobs.
Informant: Louis Kenoyer
Date: 1936
Place: Wapato and Toppenish, Washington

Tualatin [continued]

- Notebooks: Notebooks 122-125. 238 pages.
Slip file: See slip files under Santiam heading.
Fieldnotes: Miscellaneous notes and drafts relating to Jacobs' Kalapuya Texts; "The Tfalati Dialect of Kalapuya," by Jaime de Angulo and L.S. Freeland, ca. 1929. Marginal notes/annotations by Jacobs.¹⁵
Ethnographic notes culled by Jacobs (1938) from Gatschet's 1877 Tualatin notebooks. 3 folders, original notes and one typed and one carbon copy.
Manuscript: "A Tualatin Kalapuya Autobiographical fragment with some other Tualatin texts". Tualatin texts with interlinear and free translations. 3 folders.

Yonkalla

- Collector: Melville Jacobs
Informants: Mrs. Laura (Blackerty) Albertson, C. Tipton
Date: October-November, 1928; May 3, 1935
Place: Siletz, Oregon (?)

Notebooks: Notebook 45. 108 pages.
Notebook 110. 1 page.

KAROK

- Collector: Melville Jacobs
Informant: Robert Offield
Date: 1928 (?)
Place: Siletz, Oregon

Notebook: Notebook 33. Pages 32-37.

KLAMATH

- Collector: Elizabeth D. Jacobs
Informant: Unknown
Date: 1934
Place: Eugene, Oregon

Notebook: Notebook 109. 92 pages.
Slip file: 1 box (ca. 200) linguistic file slips.

KLAMATH [continued]

Fieldnotes: Linguistic notes. 30 pages.
Copies of Klamath myth texts in English translation,
ethnographic notes, from Gatschet, 1877. 36 pages.

KWAKIUTL

●Collector: Franz Boas

Fieldnotes: Chehalis-Kwakiutl lexical comparisons, sent to Jacobs
from Boas. 1 page.

LOWER UMPQUA

●Collector: Melville Jacobs
Informant: Hank Johnson
Date: November-December, 1935
Place: Siletz, Oregon

Fieldnotes: Linguistic file slips, including a few Siuslaw forms.
131 slips.

MOLALE

●Collector: Melville Jacobs
Informant: Kate M. Chantèle, Mary Mundi Hunt, Victoria Howard,
Fred Yelkes
Date: 1927-1930
Place: Siletz, Oregon; Husum, Washington; near Oregon City, Oregon;
Portland, Oregon

Notebooks: Notebook 32. Pages 1-3.
Notebook 33. Pages 1-5.
Notebooks 37-40. 330 pages.

Slip file: 2 boxes (ca. 3600) linguistic file slips.¹⁶

Fieldnotes: Unfinished grammatical sketch of Molale; comparisons
between Sahaptin, Molale and Klamath. 22 pages.
Molale text from Kate M. Chantèle, November 1928. 2
pages.

MOLALE [continued]

Molale texts from Kate M. Chantèle, copied from field notebooks. Most of the texts are untranslated. 155 pages.

Miscellaneous ethnographic notes from Victoria Howard, copied from Notebook 52. 28 pages and 2 file slips.

- Collector: Leo J. Frachtenberg
- Informant: Stevens Savage
- Date: November-December, 1910; January, 1911
- Place: Siletz, Oregon

Notebooks: 14 notebooks. Handwritten copies of the original notebooks. 14 folders.

Fieldnotes: Molale text with accompanying grammatical notes; miscellaneous ethnographic notes. Text annotated by Jacobs. 23 pages.

NEZ PERCÉ

- Collector: George L. Coale
- Informant: Osia Lawrence (?)
- Date: 1953
- Place: Unknown

Fieldnotes: Ethnographic fieldnotes. 115 pages.

NOOTKA

- Collector: Melville Jacobs, Viola E. Garfield, et al.
- Informant: Unknown
- Date: pre-1940 (?)
- Place: University of Washington, Seattle, Washington

Slip file: 1 box (ca. 500) linguistic file slips, by Jacobs and others.

Fieldnotes: Miscellaneous texts in Nootka, transcribed by Jacobs and others. 44 pages.

SAHAPTIN

Klikitat

●Collector: Melville Jacobs

Informants/interpreters: Joe Hunt, Mary Mundi Hunt, William Cree,
William Nehemiah, Peter McGuff, Sam N. Eyley, Jr., J.J. Spencer,
Sampson Quaempts, Jim Peters

Date: 1926-1931

Place: Husum, Washington

Notebooks: Notebooks 1-14. 1600 pages.

Notebooks 29-32. 400 pages.

Notebooks 41-42. 270 pages.

Notebook 48. 35 pages.

Notebook 50. 147 pages.

Notebook 51. Pages 1-5.

Slip file: 7 boxes (ca. 9300) linguistic file slips. Data from
various Sahaptin languages with which Jacobs worked.

Fieldnotes: Texts copied from Sahaptin field notebooks for 1926-29.
Most of the texts consist of untranslated transcriptions
in Sahaptin; many of them, especially from
Jacobs' 1926-27 fieldwork, are unpublished.
10 folders.

Manuscripts: "The Genetic Relationship of Sahaptin and Lutuamian".
"Northern Sahaptin Phonemes".¹⁰

Palus-Walula

●Collector: Melville Jacobs

Informants: George Lucas, Cy Johnly, Mrs. Atinapam

Date: 1930

Place: Cayuse, Umatilla Reservation, Oregon

Notebooks: Notebook 72 [= 115]. 10 pages.

Notebook 73. Pages 1-92 and 101-181.

Umatilla

●Collector: Melville Jacobs

Informants: Celeste Wákwak, Isaac Wákwak

Date: 1930 (?)

Place: Umatilla Reservation, Oregon (?)

Notebook: Notebook 73. 1 page (next to last page of notebook).

Umatilla [continued]

- Collector: Bruce Rigsby
Date: 1963

Fieldnotes: Umatilla kin terms, assembled from fieldnotes by Rigsby. 4 pages; note to Jacobs from Rigsby dated 10/30/63.

Upper Cowlitz

- Collector: Melville Jacobs
Informants/interpreters: Sam N. Eyley, Jr., Sam Eyley, Sr., Mary Eyley, Jim Yoke, Lewy Costima, Mrs. Dan Secena
Date: 1927-28, 1931
Place: Morton, Washington; Lewis, Washington

Notebooks: Notebooks 15-27. 1773 pages.
Notebook 28. Pages 73-191.
Notebook 44. 129 pages and 2 pages at end of notebook.
Fieldnotes: See fieldnotes under Klikitat heading.

Warm Springs

- Collector: Melville Jacobs
Informant: Unknown
Date: August, 1951
Place: Warm Springs, Oregon (?)

Fieldnotes: Text. 2 pages.

Yakima

- Collector: Marilyn Krause
Date: 1965

Fieldnotes: Yakima ethnographic fieldnotes. 2 folders.

SALISH

Chehalis

- Collector: Thelma Adamson
Date: 1926-27

Chehalis [continued]

Fieldnotes: "Unarranged Sources of Chehalis Ethnology". These notes are apparently from the original field notebooks. 400 pages.

Lummi

●Collector: Melville Jacobs
Informant: Joseph Hilaire
Date: February 18, 1929
Place: University of Washington, Seattle, Washington

Notebook: Notebook 49. 37 pages.
Fieldnotes: Copy of notes from field notebook and a statement on Lummi phonetics. 32 pages.
Linguistic file slips. 43 slips.

●Collector: Harry Smith
Informant: Julius Charles
Date: 1942-43
Place: Lummi Reservation, near Bellingham, Washington

Fieldnotes: Notes and annotations to Smith's sound recordings, D-1 - D-4. 17 pages.

Nooksack

●Collector: Paul Fetzer
Informants: George Swanaset, Josie George
Date: 1950-51
Place: Everson, Washington (?)

Notebooks: 10 field notebooks.
Fieldnotes: "Folktales Vol. V (Josie George)". 24 pages, one original and one carbon copy.
Nooksack-Sumas folktales. 11 pages.¹⁷
Manuscript: "George Swanaset: Narrative of a personal document". 27 pages, one original and two carbon copies.

●Collector: Pamela Thorsen Amoss
Date: 1961

Manuscript: "Nuksack Phonemics". (MA Thesis, Department of Anthropology, University of Washington, 1961).

Quinault

- Collector: Ram Singh
Date: Ca. 1951, 1954

Fieldnotes: Quinault census data, ca. 1951. 13 pages.
"Outline of the Quinault Acculturation Study". 8 pages.
Typescript copy of 1855 Quinault and Quileute treaty.
4 pages.
Miscellaneous documents and reports relating to the
Indian Shaker Church.

Okanagan

- Collector: Norman H. Lerman
Date: Ca. 1954

Fieldnotes: Ethnographic fieldnotes from the Okanagan of British
Columbia. 253 pages.
Photographs and accompanying notes from Okanagan
fieldwork. 53 pages.

Saanich

- Collector: Melville Jacobs
Informant: Thomas Paul
Date: May 3, 1930
Place: Saanich Reserve, near Victoria, B.C.

Notebook: Notebook 71 [= 114]. 6 pages.

Skagit

- Collector: Virginia Gill Mohling Powers
Informant: Charlie Anderson
Date: 1955-56
Place: Everson, Washington

Fieldnotes: Notes to the Skagit songs of Charlie Anderson. 77 pages.

- Collector: Sally Snyder
Date: 1950-55

Notebooks: 14 field notebooks.
Fieldnotes: Upper Skagit myth, text translations. 8 pages.

Skagit [continued]

Skagit ethnographic and ethnogeographic notes. 94 pages.
Skagit folklore. 113 texts in English with occasional
Skagit forms throughout. 250 pages.
Data on Western Washington Salishan Indians' federal
land claims cases, obtained about 1953-55 by Snyder.
7 folders.
Skagit ethnographic notes. 4 folders.

●Collector: Vivian T. Williams
Date: 1961

Fieldnotes: Notes regarding Upper Skagit songs recorded by Williams,
ca. 1961. 26 pages.

Snoqualmie

●Collector: Melville Jacobs
Informants: Jack Stillman, Mrs. Williams
Date: May, 1931; November 5, 1946
Place: Auburn, Washington; University of Washington, Seattle,
Washington

Notebook: Notebook 70. Pages 57-58.
Fieldnotes: Lexical items. 2 pages.

●Collector: Herman K. Haeberlin
Informants: Little Sam, Peter Sam, Snuqualmie Jim
Date: Ca. 1916
Place: Unknown

Fieldnotes: Texts and translations, miscellaneous linguistic notes
in Snoqualmie and related dialects. 70 pages and
assorted note slips.

Tillamook

●Collector: Melville Jacobs
Informants: Ellen Center, Clara Pearson
Date: November-December, 1933
Place: Garibaldi, Oregon

Notebook: Notebook 102. Pages 2-16.
Slip file: 2 boxes (ca. 3000) linguistic file slips.
Fieldnotes: Klimek-Kroeber-Gifford tribal trait analysis for
Nehalem Tillamook and for Coos. 70 pages.

Tillamook [continued]

●Collector: Elizabeth D. Jacobs

Informant: Clara Pearson

Date: November-December, 1933; September, 1934

Place: Garibaldi, Oregon

Notebooks: Notebooks 105-107. 450 pages.

Notebooks 111-113. 700 pages.

Fieldnotes: Miscellaneous notes and drafts relating to Nehalem Tillamook Tales.

Notes on Nehalem Tillamook sound recordings; ethnographic notes on Nehalem Tillamook music.

Miscellaneous ethnographic notes.

Manuscripts: Typescript of Nehalem Tillamook Tales by Elizabeth D. Jacobs. Original and carbon copy.

Abstracts of stories in Nehalem Tillamook Tales.

Galley proofs of Nehalem Tillamook Tales.

Introduction to a projected popular edition of Nehalem Tillamook Tales.

"Nehalem Tillamook Ethnographic Notes". 5 folders.

●Collector: Franz Boas

Date: Ca. 1890

Fieldnotes: Tillamook texts and translations by Franz Boas, ca. 1890. Copy made by a student assistant, provenance note by Jacobs. 247 pages.¹⁸

Twana

●Collector: Gertrude Tweddell

Informant: Henry Allen

Date: 1947

Place: University of Washington, Seattle, Washington

Fieldnotes: Twana lexical items, copied from the notebook of a student, Mrs. Gertrude Tweddell, by Jacobs on January 22, 1947. 65 file slips.

SHASTA

●Collector: Melville Jacobs

Informant: John Adams

Date: January 25, 1928

Place: Siletz, Oregon

Notebook: Notebook 33. Pages 7-12.

TLINGIT

●Collector: Melville Jacobs

Informant: James Kluskan

Date: June 1, 1949

Place: University of Washington, Seattle, Washington

Notebook: Notebook 133. Pages 107-110.

Slip file: 1 box (ca. 210) linguistic file slips.

●Collector: Franz Boas

Notebook: 1 notebook. Miscellaneous file slips on Tlingit interleaved with the notebook pages.

Slip file: 1 box (ca. 1000) linguistic file slips.

Fieldnotes: Miscellaneous linguistic notes on Tlingit, perhaps with some Haida forms. 200 pages.

●Collector: Elizabeth D. Jacobs

Ca. 1936

Fieldnotes: Tlingit and comparative data, primarily from Athabaskan languages. 50 pages.

Manuscript: "Notes on Relationships between Tlingit and Athabaskan," ca. 1936. Unfinished ms. and notes and drafts. 125 pages.

●Collector: John P. Harrington

Informant: Unknown

Date: January, 1940

Place: Seattle, Washington

Fieldnotes: Linguistic fieldnotes: lexical items with comparative notes from Carrier, Chipewyan, and other Athabaskan languages. 500 pages, most pages with only a single form per page.

●Collector: R.H. Geoghegan

Fieldnotes: "Vocabulary of the Kolosh Language of Sitka, Alaska," translated by R.H. Geoghegan, Fairbanks, Alaska, from I. Veniaminov, "Zamečanija o Kološenskom ji Kadjaskom Jazykah," St. Petersburg, 1846. 37 pages.

TSIMSHIAN

●Collector: Melville Jacobs
Informant: Alex. Morrison
Date: November, 1937
Place: University of Washington, Seattle, Washington

Notebook: Notebook 133. Pages 37-71.

Slip file: 1 box (ca. 230) linguistic file slips on Nass Tsimshian.

Fieldnotes: Miscellaneous linguistic notes and texts, in the handwriting of Jacobs and others. 21 pages.
Tsimshian texts, written by Benyon and sent to Jacobs by Boas, 1935. 15 pages. (See Jacobs-Boas correspondence for 1/29/35 and 2/27/35.)

Footnotes

- ¹Jacobs notes that Golley was a speaker of Atka Aleut.
- ²There is a copy of Frachtenberg's Alsea grammar ms. at the Library of the American Philosophical Society, Philadelphia.
- ³Jacobs indicates that these Clatskanie notes are from Volume 4 of Frachtenberg's Kalapuya Texts in the Bureau of American Ethnology [now the Smithsonian's National Anthropological Archives].
- ⁴Most of the data in this ms. was published by Hoijer in "Galice Noun and Verb Stems." Linguistics 104:49-73 (1973).
- ⁵There is little provenance information available for much of Elizabeth D. Jacobs' linguistic fieldwork. The linguistic data in Notebooks 109, 110, and 132 are clearly from a Southwestern Oregon Athabaskan language but no language name or informant is indicated by Mrs. Jacobs.
- ⁶Bureau of American Ethnology, Bulletin 40 (Part 1):85-158 (1911).
- ⁷Most of the data in these six Upper Coquille notebooks are folklore texts and ethnographic notes in English, with occasional Upper Coquille lexical items throughout.
- ⁸Both Melville and Elizabeth D. Jacobs obtained short vocabularies in the Upper Umpqua language. These word lists were apparently sent to Professor Harry Hoijer, UCLA, and never returned.

- ⁹There are other, brief references to Chinook Jargon which occur here and there throughout Jacobs' field notebooks; I have only documented the main accumulations (i.e. 1 or more pages) of Jargon data.
- ¹⁰These mss. are part of the Series, Speeches and Writings - Jacobs.
- ¹¹Included here are three folders labeled, "Language," "Notes on Coos grammar," and "Phonetics".
- ¹²Jim Ahkla was also known by the name James Brandon.
- ¹³I could locate no provenance information for this Haida material.
- ¹⁴This Frachtenberg typescript contains texts from various Kalapuya languages, including Tualatin, Santiam, Mary's River, and Mackenzie River.
- ¹⁵There is a copy of the de Angulo and Freeland Kalapuya ms. at the Library of the American Philosophical Society, Philadelphia.
- ¹⁶A microfilm copy of these file slips is in the Collection.
- ¹⁷The Thompsons note that three boxes of cards or slips were given to Professor Barbara Efrat, British Columbia Provincial Museum, by Professor Jacobs in 1970.
- ¹⁸There is a copy of Boas' Tillamook texts in the Library of the American Philosophical Society, Philadelphia.

SOUND RECORDINGS

History

Melville Jacobs' first fieldtrip was to Klickitat County, Washington State, where he began linguistic and ethnographic research with speakers of the Klikitat Sahaptin language in July and August of 1926. It was during this 1926 fieldtrip that Jacobs also made his first sound recordings of Native American music. He continued his aural documentation of Indian language and music until 1939, his last year of field research.

During the course of Jacobs' 1926 and 1927 fieldtrips he made thirty-nine small (probably Edison) wax cylinder recordings of Klikitat and Upper Cowlitz Sahaptin songs. These recordings were originally deposited at the American Museum of Natural History in New York. Later, they were loaned to Professor George Herzog who Jacobs had hoped would copy and transcribe them. Herzog brought the cylinders to Indiana University when he came there in 1946 and they are now on deposit at Indiana University's Archives of Traditional Music.¹

Jacobs continued using the small Edison Recording Blank cylinders for his 1928 work with Upper Cowlitz Sahaptin and Seward Peninsula Eskimo and for his 1929 recordings of Sahaptin, Molale, and Klamath songs from Joe and Mary Mundi Hunt. Beginning in 1929, Jacobs also used an Ediphone dictating machine which recorded on larger,

longer-playing wax cylinders called "Ediphone" cylinders.

In 1929 and 1930 Jacobs recorded on twenty-seven Ediphone cylinders over 100 songs from his Clackamas Chinook informant, Victoria Howard, living near Oregon City, Oregon. With a grant-in-aid from the National Research Council Jacobs sent the Howard recordings to Dr. Erich von Hornbostel at the Phonogrammarchiv, University of Berlin, in 1932. Master records of these were electrotyped by von Hornbostel and three sets of copies produced: one set was sent to the Bureau of American Ethnology and is now at the Archive of Folk Culture, Library of Congress; another set was sent to George Herzog and is now at the Archives of Traditional Music, Indiana University; the third set is in the Jacobs Collection at the University Archives, University of Washington Libraries.²

Jacobs recorded on Ediphone cylinders during his 1932 and 1933 field researches. In 1933 another grant-in-aid from the National Research Council allowed Jacobs to have a portable electric phonograph recorder built for his use.³ Such a recorder was constructed by Mr. Philip A. Jacobsen of the Department of General Engineering at the University of Washington and his assistant, Mr. Orin Johnston. Using ten-inch RCA Victor pre-grooved home recording blanks, Jacobs first used the new machine to record songs and text dictations in Hanis and Miluk Coos from Annie Miner Peterson, residing near Charleston, Oregon, in July of 1934. Jacobs used this portable recorder to make the remainder of his field recordings in 1935-36 and 1938-39.⁴

By 1935 the University of Washington had its own broadcasting studios and Jacobs utilized these facilities to make several twelve-inch

aluminum and acetate disc recordings when Native American informants were in the Seattle area.

Beside his own recordings, Jacobs sometimes acted as custodian for the field recordings of colleagues; these recordings include seven Ediphone cylinders of Lushootseed by Arthur C. Ballard and seventeen Tsimshian Ediphone cylinders of Viola Garfield. In 1952, with the technical assistance of Mr. Tom Welty at the University of Washington, Jacobs dubbed most of his wax cylinder and disc recordings, as well as the cylinders of Ballard and Garfield, onto forty-six reels of magnetic tape. On these dubbed copies Jacobs introduces all of his and Ballard's recordings, often with comments about the songs, the informants, or the circumstances of the original field recording session.

In 1981 the University of Washington Libraries was awarded an HEA Title II-C grant to enhance preservation of and access to its Native American research collections. One component of the project was the re-dubbing of the original Native American language field recordings in the Jacobs Collection. The grant provided for the purchase of special styli for the wax cylinders and for electronic equipment to filter and enhance the quality of the sound of the original recordings. During the winter of 1981-82 all of the Native American cylinder and disc recordings in the Jacobs Collection were dubbed onto magnetic tape in the Music Library Listening Center Sound Restoration Laboratory by John Gibbs, librarian at the Center, and Tom Heston, student assistant, with the assistance of William Seaburg. To enhance preservation, each of the original cylinders and discs was dubbed onto a separate large-hubbed reel. Whenever possible, Jacobs' introductory comments from

his 1952 dubbings were re-recorded onto the new dubbings.⁵

Although Jacobs was not trained as an ethnomusicologist, he considered his music recordings to be an integral part of his ethnographic documentation of Native American culture. In a draft of a letter to the American Council of Learned Societies in 1934, Jacobs outlined his goals:

Since there is now perhaps no expert resident in the northwest competent to transcribe and conduct research in Indian music, our principal interest so far has been collection rather than study. In effect we have been building an archive composed of music given by natives spontaneously during the course of our field ethnologic and folkloristic researches. The purpose is to collect the music in its natural setting in the ethnologic work, and to forestall irretrievable loss and extinction if lone survivors or the few remaining remnants of a tribe die before the advent of a musicologist as such. All our Indian recordings, then, are accompanied by extensive manuscript ethnologic notes.⁶

At various times Jacobs made arrangements for an anthropologically-trained musicologist to transcribe and analyze his recordings, utilizing the expertise of such notables as George Herzog and Béla Bartók, but nothing came of these plans.⁷

In the summer of 1982, Title II-C project funds paid for the mechanical transcription of selected recordings from the Jacobs Collection. Meg Glaser, a graduate student in ethnomusicology at the University of Washington, produced a melodic transcription of songs from Jacobs' Galice Creek Athabaskan pre-grooved disc records using a Gentle Electric Pitch Envelope Follower and a Gould Strip Chart Machine. Fifteen strip chart transcriptions are now part of the Jacobs Collection.⁸

Sources for Documentation

The principal sources of documentation for the Sound Recordings Inventory are summarized below. All of these sources, except Jacobs' publications, are located in the Jacobs Collection.

- (1) Subject Series - Music : Jacobs' three sound recordings inventories; the third inventory which Jacobs compiled is considered the most definitive.
- (2) Subject Series - Music : folder labeled "Correspondence regarding Jacobs' Sound Recordings".
- (3) Subject Series - Music : Recordings Card Index [for recordings 14501 - 14577 and 14733 - 14734].
- (4) Field Notebooks Series : Notebook 51 [for recordings 14501 - 14548]
- (5) The original cylinders and discs : the wide edge of the cylinders, the outside of the cardboard cylinder containers, the disc labels, and the disc protective jackets and mailing envelopes.
- (6) Tape boxes for the 1952 dubbings.
- (7) Jacobs' introductory comments recorded on the 1952 dubbings.
- (8) Field Notebooks Series and Linguistic and Ethnographic Fieldnotes Series : references to specific notebook pages and fieldnotes folders are indicated in the footnotes following the Sound Recordings Inventory below.

Footnotes

All footnotes for this section and the Sound Recordings Inventory follow immediately after the Sound Recordings Inventory.

Index

Indexes to the Sound Recordings Inventory, arranged by language/dialect, informant, and collector, are located in the Appendices.

Sound Recordings Inventory

The inventory to the Native American sound recordings in the Jacobs Collection has the following arrangement: first are recordings which were assigned accession numbers by Jacobs, in numerical order; second are cylinders and discs which were not given accession numbers by Jacobs, arranged by numbers assigned by the Archives; third are tape recordings by Jacobs and others, arranged numerically by Jacobs' tape numbers and continuing with tape numbers assigned by the Archives.

The following sample entry (with explanatory notes) illustrates the format used for entries in the Sound Recordings Inventory in this Guide.

●14501 ^b (1) ^a 1 ^c	June 22, 1929 ^f		
Melville Jacobs ^d	Husum, Washington ^g		
Joe Hunt ^e	Ediphone wax cylinder ^h		
<u>Side/Band</u>	<u>Language</u> ⁱ	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u> ^j

^aOriginal recording number: Jacobs assigned two different sets of numbers to the majority of his cylinder and disc recordings. The first set of numbers with which Jacobs identified his recordings is called the "original recording number". This is the set of numbers which he recorded in the field notebooks when he made the recordings and which he originally inscribed on the recordings themselves and/or their containers. Original recording numbers are important for provenance information because the accession numbers, which were assigned at a later time, do not always accurately reflect the chronological order in which the recordings were made.

^bAccession number: A second, and later set of identifying numbers used by Jacobs is the museum accession number which he assigned the recording when it was stored in the Washington State Museum (now the Thomas F. Burke Memorial Washington State Museum) at the University of Washington. These accession numbers were clearly Jacobs' primary means of intellectual control over his recordings—he used them in compiling his own inventories and when referring to the recordings in his publications.

^c1952 tape dubbing: This number refers to the number of the tape dubbing made by Jacobs in 1952. Absence of a number means that Jacobs did not make a tape copy. All tape dubbings are in the Jacobs Collection unless otherwise indicated.

^dName of the collector.

^eName of the informant: When two or more informants are recorded on a single recording, initials in square brackets, following the contents description, identify which informant is performing.

^fDate of the recording.

^gPlace of the recording.

^hRecording medium.

ⁱName of the language/dialect of the recorded selection: In some instances, the name and/or spelling of the language/dialect has been changed to conform to current practice.

^jContents description: Unless otherwise indicated, the source for the brief, phrasal descriptions of the contents of the recordings is Jacobs' third and last recordings inventory. Information on contents which is enclosed in square brackets has been added by me. Also, references to notebooks, manuscripts, and recording references in Jacobs' publications have been supplied by me. They comprise documentation which I could easily and unambiguously relate to the recordings and are not exhaustive in coverage.

•14501 (1) 1 June 22, 1929
 Melville Jacobs Husum, Washington
 Joe Hunt Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song ⁹

•14502 (2) 1 June 22, 1929
 Melville Jacobs Husum, Washington
 Joe Hunt Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song

•14503 (3) 1 June 22, 1929
 Melville Jacobs Husum, Washington
 Joe Hunt Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song

•14504 (4) 1 June 22, 1929
 Melville Jacobs Husum, Washington
 Joe Hunt Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song

•14505 (5) 2 June 22, 1929
 Melville Jacobs Husum, Washington
 Joe Hunt Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song

•14506 (6) 2 June 22, 1929
 Melville Jacobs Husum, Washington
 Joe Hunt Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song

•14507 (7) 2 June 22, 1929
 Melville Jacobs Husum, Washington
 Mary Mundi Hunt Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Woman's love song

•14508 (8) 2
 Melville Jacobs
 Mary Mundi Hunt

June 22, 1929
 Husum, Washington
 Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Woman's love song

•14509 (9) 4
 Melville Jacobs
 Mary Mundi Hunt

June 22, 1929
 Husum, Washington
 Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Molale		Woman's love song
2	Molale		Woman's song

•14510 (10) 3
 Melville Jacobs
 Mary Mundi Hunt, Joe Hunt

June 23, 1929
 Husum, Washington
 Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Dog's song (myth) (MMH) (CUCA 19.1:31) ¹⁰
2	Sahaptin	Klikitat	Song recitative (myth) (MMH)
3	Sahaptin	Klikitat	Duck's song (JH)
4	Sahaptin	Klikitat	Bear's power song (JH)
5	Sahaptin	Klikitat	Woman's love song (MMH)

•14511 (11) 2
 Melville Jacobs
 Joe Hunt

June 23, 1929
 Husum, Washington
 Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song

•14512 (12) 3
 Melville Jacobs
 Joe Hunt

June 23, 1929
 Husum, Washington
 Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song

•14513 (13) 3
 Melville Jacobs
 Joe Hunt

June 24, 1929
 Husum, Washington
 Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song
2	Sahaptin	Klikitat	Spirit-power song

•14520 (20) 5
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 7, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Molale		First mensis funny song
2	Molale		First mensis funny song
3	Kalapuya	Tualatin	Spirit-power song of shaman
4	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
5	Chinook	Clackamas	Fog spirit-power song
6	Chinook	Clackamas	Lullaby

•14521 (21) 5
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 7, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Molale		Spirit-power song
2	Kalapuya	Tualatin	Song sung after strong dream
3	Chinook	Clackamas	Lullaby
4	Molale		Rattlesnake spirit-power song
5	Molale		Grizzly spirit-power song
6	Molale		Grizzly spirit-power song

•14522 (22) 5
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 7, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Kalapuya	Tualatin	Spirit-power song
2	Chinook	Clackamas	Snake spirit-power song
3	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
4	Kalapuya	Tualatin	Spirit-power song

•14523 (23) 5
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 8, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
2	Chinook	Clackamas	Grizzly spirit-power song (see also 14772:3)

•14524 (24) 6
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 8, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
2	Chinook	Clackamas	Rabbit's spirit-power song in myth (CT:72) ¹²
3	Chinook	Clackamas	Owl's spirit-power song in myth

●14525 (25) 6
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 8, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Text of myth dictated
2	Molale (or Modoc ?)		Modoc slave woman's Mole power song
3	Molale (or Modoc ?)		Modoc slave woman's power song

●14526 (26) 6
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 11, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Molale		Spirit-power song
2	Molale		Spirit-power song
3	Molale		Same as [Band 2]

●14527 (27) 5
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 11, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Water spider spirit-power song
2	Chinook	Clackamas	Water spider spirit-power song
3	Kalapuya	Tualatin	Cold east wind spirit-power song

●14528 (28) 7
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 15, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
2	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
3	Chinook	Clackamas	Spirit-power song

●14529 (29) 7
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 15, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	[Continuation of spirit-power song 14528:3]
2	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
3	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
4	Chinook	Clackamas	Spirit-power song

●14530 (30) 7
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 15, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Sky power song [same as 14529:4]
2	Chinook	Clackamas	Dead people power song
3	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
4	Chinook	Clackamas	Spirit-power song

●14531 (31) 7
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 18, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
2	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
3	Chinook	Clackamas	Spirit-power song

●14532 (32) 8
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 18, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
2	Chinook	Clackamas	Spirit-power song (see 14531:3)
3	Chinook	Clackamas	Spirit-power song

●14533 (33) 8
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 18, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Earth power song
2	Chinook	Clackamas	Sunset power song
3	Chinook	Clackamas	Sunset power song
4	Chinook	Clackamas	Sunset power song

●14534 (34) 8
Melville Jacobs
Victoria Howard

July 18, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	(see 14533:4)
2	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
3	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
4	Chinook	Clackamas	[Repetition of 14534:3]

●14535 (35) 8-9
Melville Jacobs
Victoria Howard

August 2, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Hand game song
2	Chinook	Clackamas	Hand game song
3	Chinook	Clackamas	Mouse' (myth) song
4	Chinook	Clackamas	Bear's (myth) song

●14536 (36) 9
Melville Jacobs
Victoria Howard

August 2, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Hand game song
2	Molale		Guessing game song
3	Kalapuya	Tualatin	Shaman's spirit-power song
4	Kalapuya	Tualatin	Shaman's spirit-power song
5	Kalapuya	Tualatin	Shaman's spirit-power song

●14537 (37) 9
Melville Jacobs
Victoria Howard

August 2, 1929
Oregon City, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Kalapuya	Tualatin	Shaman's thunder spirit-power song
2	Molale (or Chinook)	Clackamas	Spirit-power song
3	Chinook	Clackamas	Spirit-power song
4	Chinook	Clackamas	Chipmunk's power song, in myth
5	Chinook	Clackamas	Coyote's daughter's sturgeon spirit- power song (CT:71)

●14538 [See 14755]

●14539 [See 14756]

●14540 (43) 10
Melville Jacobs
Victoria Howard

January 30, 1930
West Linn, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Wildcherry's power song, in myth (CT:205)
2	Chinook	Clackamas	Diarrhoe's power song, in myth (CT:205)
3	Chinook	Clackamas	A bird's power song, in myth (CT:205)
4	Chinook	Clackamas	Hazel boy's power song, in myth (CT:249)

●14541 (44) 10
Melville Jacobs
Victoria Howard

February, 1930
West Linn, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Jargon	Love song
2	Chinook	Jargon	Same as [14541:1]
3	Chinook	Clackamas	Love song
4	Chinook	Jargon	Same as [14541:1-2]
5	Chinook	Clackamas	Love song

●14542 (45) 10
Melville Jacobs
Victoria Howard

February, 1930
West Linn, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Myth song (CT:242)
2	Kalapuya (or Clackamas Chinook)	Yonkalla	Love song
3	Kalapuya (or Clackamas Chinook)	Yonkalla	Fun dance song (CT:527)
4	Kalapuya (or Clackamas Chinook)	Yonkalla	Fun dance song (CT:527)
5	Kalapuya (or Clackamas Chinook)	Yonkalla	Fun dance song (CT:527)
6	Chinook	Clackamas	Lullaby, in myth (CT:259)

●14543 (46) 10
Melville Jacobs
Victoria Howard

February, 1930
West Linn, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Greyback lice' song, in myth (CT:319)
2	Chinook (or Shasta)	Clackamas	Fun dance song (see also 14772:1) (CT:527)
3	Chinook	Clackamas	Coyote's mourning song, in myth (CT:42-43)
4	Chinook	Clackamas	Wolves' song, in myth (CT:46)
5	Chinook	Clackamas	Panther's song, in myth (CT:58)
6	Chinook	Clackamas	Raccoon's lullaby, in myth (CT:61)

●14544 (47) 11
Melville Jacobs
Victoria Howard

February, 1930
West Linn, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Song of blood power, in myth (CT:506)
2	Chinook	Clackamas	Song, in myth (CT:349-350; 560)
3	Molale		Song, in myth (CT:433)
4	Chinook	Clackamas	Coyote's spirit-power song (CT:557)

●14545 (48) 11 February [March?], 1930
 Melville Jacobs West Linn, Oregon
 Victoria Howard Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song
2	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song
3	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song
4	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song
5	Molale		Spirit-power song (CT:442)

●14546 (49) 11 March, 1930
 Melville Jacobs West Linn, Oregon
 Victoria Howard Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Kalapuya	Tualatin	Shaman's spirit-power song (CT:518)
2	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song
3	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song
4	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song

●14547 (50) 11 March, 1930
 Melville Jacobs West Linn, Oregon
 Victoria Howard Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Myth recitative (CT:142)
2	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song
3	Kalapuya	Yamhill	Marsh gas power song
4	Chinook	Clackamas	Coyote's (myth) recitative (CT:13)
5	Molale or Yamhill Kalapuya		Shaman's spirit-power song (CT:513)

●14548 (51) 39 March, 1930
 Melville Jacobs West Linn, Oregon
 Victoria Howard Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Myth recitative of frog and lizard (CT:314)
2	Chinook	Clackamas	[Same as 14548:1] (CT:314-315)
3	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song
4	Kalapuya	Yamhill	Spirit-power song
5	Kalapuya	Mary's River	Spirit-power song
6	Kalapuya	Mary's River	Spirit-power song
7	Kalapuya	Lakmiyuk	Spirit-power song

●14549 (1) 12 June 13 and 19, 1932
 Arthur C. Ballard Auburn, Washington
 Jack Stillman, Lucy Bill Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Lushootseed	Snoqualmie	Song from "The Man Who Would Not Wash His Face" (pp. 49-50) ¹³
2	Lushootseed	Snoqualmie	Song from "North Wind and Storm Wind" (pp. 55-63)

●14549 [continued]

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
3	Lushootseed	Snoqualmie	Song from "Ant and Bear" (pp. 54-55)
4	Lushootseed	Snoqualmie	Song of Grandmother Toad, from "Moon the Transformer" (p. 72)
5	Lushootseed	Snoqualmie	Song of Bluejay (p. 73)
6	Lushootseed	Snoqualmie	Song of Deer when Transformer is approaching (p. 75)
7	Lushootseed	Snoqualmie	Song of Crane (p. 77)
8	Lushootseed	Snoqualmie	Song of Chipmunk, from "Chipmunk and Snail Woman" (pp. 109-111)
9	Lushootseed	Snoqualmie	Song of the Five Fire Brothers, from "Moon the Transformer" (p. 76)
10	Lushootseed	Snoqualmie	Song of Mink inside the Whale, from "Mink and his Grandmother" (p. 123)
11	Lushootseed	Snoqualmie	Song of Grizzly and of Rabbit, from "Rabbit and Grizzly Have a Contest" (pp. 135-136)
12	Lushootseed	Snoqualmie	Song about Flea, - from an unrecorded myth. [12-a. The same song is rendered in similar version by Lucy Bill, a sister of Jack Stillman.]

●14550 (2) 12

Arthur C. Ballard
Jack Stillman

June 19, 1932
Auburn, Washington
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Lushootseed	Snoqualmie	Love song
2	Lushootseed	Duwamish	"Medicine" song
3	Lushootseed	Snoqualmie	spitdák ceremony song
4	Lushootseed	Snoqualmie	Shaman's songs
5	Lushootseed	Snoqualmie	Shaman's songs
6	Lushootseed	Snoqualmie	Power song
7	Lushootseed	Snoqualmie	Unidentified types of songs
8	Lushootseed	Snoqualmie	Unidentified types of songs
9	Lushootseed	Snoqualmie	Return from underworld song
10	Lushootseed	Snoqualmie	Shaman's doctoring song
11	Lushootseed	Snoqualmie	Power songs
12	Lushootseed	Snoqualmie	Power songs

●14551 (3) 12

Arthur C. Ballard
George Young

July 9, 1932
Auburn, Washington
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Lushootseed	Puyallup	Song from myth of Sawbill Drake, Hell Diver and Crane
2	Lushootseed	Puyallup	Song from myth of Bear and Elk
3	Unknown		British Columbia tribes' stick game song
4	Lushootseed	Duwamish	Power song
5-7	Lushootseed	Puyallup	(three) power songs
8-9	Lushootseed	Puyallup	(two) songs from myths
10	Lushootseed	Puyallup	Flea's song

●14552 (4) 12
Arthur C. Ballard
Mary Jerry

July, 1932
Auburn, Washington
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1-2	Lushootseed	Duwamish	(two) songs from myths
3	Lushootseed	Duwamish	Lullaby
4-5	Lushootseed	Duwamish	(two) power songs
6	Lushootseed	Duwamish	Song from myth

●14553 (5) 12-13
Arthur C. Ballard
Mary Jerry

July 13, 1932
Auburn, Washington
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1-2	Lushootseed	Snoqualmie	(two) songs from myths
3	Lushootseed	Duwamish	Food-getting song (tsayik)
4	Lushootseed	Duwamish	Song on journey
5	Lushootseed	Duwamish	Shaman's doctoring song

●14554 (5a)¹⁴ (13)
Arthur C. Ballard
Jack Stillman

July 16, 1932
Auburn, Washington
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Lushootseed	Snoqualmie	Love song
2	Lushootseed	Snoqualmie	Song from myth
3	Lushootseed	Snoqualmie	Hand game song
4	Lushootseed	Snoqualmie	Disk game song
5	Lushootseed	Snoqualmie	Love song
6-7	Lushootseed	Snoqualmie	Return from underworld songs, sung by shamans in ceremonial

●14555 (6) 13
Arthur C. Ballard
Jack Stillman

July 23, 1932
Auburn, Washington
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1-2	Lushootseed	Snoqualmie	(two) hand game songs
3-4	Lushootseed	Snoqualmie	Disk game songs
5-6	Lushootseed	Snoqualmie	Power (baby) songs
7	Lushootseed	Snoqualmie	"Cheering up" song
8	Lushootseed	Snoqualmie	Love song
9-10	Lushootseed	Snoqualmie	(two) food pursuit power songs
11	Lushootseed	Snoqualmie	Love song

●14556 (7) 13
Arthur C. Ballard
Jack Stillman

July 23, 1932
Auburn, Washington
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Lushootseed	Snoqualmie	Marmot song
2	Lushootseed	Snoqualmie	Myth tale
3	Lushootseed	Snoqualmie	Myth narrative

- 14557 (1) 14¹⁵ September-October, 1932
 Viola E. Garfield Port Simpson, B.C.
 Mathew Johnson Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Paddle song (Nb. 5:45) ¹⁶
2	Tsimshian		Paddle song (Nb. 5:37)

- 14558 (2) 14 September-October, 1932
 Viola E. Garfield Port Simpson, B.C.
 Mathew Johnson Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Nursery song (Nb. 5:49)
2	Tsimshian		Ksenailk song (Nb. 5:53)
3	Tsimshian		Secret Society songs (Nb. 5:55,57)

- 14559 (3) 14 September-October, 1932
 Viola E. Garfield Port Simpson, B.C.
 Mathew Johnson Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Secret Society songs (Nb. 5:64)
2	Tsimshian		Samhalait song (Nb. 5:69)
3	Tsimshian		Halait song (Nb. 5:139)
4	Tsimshian		Halait song (Nb. 5:142)

- 14560 (4) 14 September-October, 1932
 Viola E. Garfield Port Simpson, B.C.
 Mathew Johnson Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Halait song (Nb. 5:143)
2	Tsimshian		Secret Society song (Nb. 5:147)
3	Tsimshian		Revenge song (Nb. 5:151)
4	Tsimshian		Lament (Nb. 5:153)

- 14561 (5) 15¹⁷ September-October, 1932
 Viola E. Garfield Port Simpson, B.C.
 Mathew Johnson Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Marriage song (Nb. 5:157)
2	Tsimshian		Entertainment song (Nb. 5:161)
3	Tsimshian		Supernatural power song (Nb. 5:161)
4	Tsimshian		Secret Society song (Nb. 5:173)
5	Tsimshian		Secret Society song (Nb. 6:31)

●14562 (6) 15
Viola E. Garfield
Mathew Johnson

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Dog Eater Secret Society song (Nb. 6:35)
2	Tsimshian		Cannibal Secret Society song (Nb. 6:39)
3	Tsimshian		Dancing Secret Society song (Nb. 6:43)
4	Tsimshian		Revenge song (Nb. 6:49)

●14563 (7) 15
Viola E. Garfield
Mathew Johnson

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Supernatural power song (Nb. 6:55)
2	Tsimshian		Dirge (Nb. 6:61)
3	Tsimshian		Dirge (Nb. 6:65)
4	Tsimshian		Dirge (Nb. 6:67)

●14564 (8) 15
Viola E. Garfield
Mrs. Marsden

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Supernatural power song (Nb. 2:41)
2	Tsimshian		Supernatural power song (Nb. 2:43)
3	Tsimshian		Supernatural power song (Nb. 2:79)
4	Tsimshian		Supernatural power song (Nb. 2:81)

●14565 (9) 16¹⁸
Viola E. Garfield
Mrs. Marsden, Mr. Bradley

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Nursery song (Nb. 2:82) (M)
2	Tsimshian		Nursery song (Nb. 2:86) (M)
3	Tsimshian		Contributing song (Nb. 2:88) (M)
4	Tsimshian		Phonetic item: "r" (Nb. 2:90) (M, B)

●14566 (10) 16
Viola E. Garfield
Joseph Bradley, Mrs. Marsden

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Canoe song (Nb. 2:94) (JB)
2	Tsimshian		Secret Society song (Nb. 7:21) (M)
3	Tsimshian		Nursery song (Nb. 7:25) (M)
4	Tsimshian		Nass love song (Nb. 7:29) (M)

●14567 (11) 16
Viola E. Garfield
Julia White

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Nass love song (Nb. 2:133)
2	Tsimshian		Nass love song (Nb. 2:138)
3	Tsimshian		Tsimshian love song (Nb. 7:75)

●14568 (12) 16
Viola E. Garfield
Mrs. Marsden

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Dirge (Nb. 7:31)
2	Tsimshian		Taunting song (Nb. 7:33)
3	Tsimshian		Taunting song (Nb. 7:37)
4	Tsimshian		Drinking song (Nb. 7:39)

●14569 (13) 17¹⁹
Viola E. Garfield
Mrs. Marsden

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Nursery song (Nb. 7:65)
2	Tsimshian		Nursery song (Nb. 7:68)
3	Tsimshian		Taunting song (Nb. 7:71)

●14570 (14) 17
Viola E. Garfield
Mrs. Julia White

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Nursery song (Nb. 7:79)
2	Tsimshian		Nursery song (Nb. 7:83)

●14571 (15) 17
Viola E. Garfield
Mrs. Julia White, Mrs. Moody

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Taunting song (Nb. 7:87) (JW)
2	Tsimshian		Nursery song (Nb. 7:90) (JW)
3	Tsimshian		Dirge (Nb. 7:125) (M)

●14572 (16) 17
Viola E. Garfield
Mrs. Moody

September-October, 1932
Port Simpson, B.C.
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Nursery song (Nb. 7:127)

●14572 [continued]

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
2	Tsimshian		Taunting song (Nb. 7:130)
3	Tsimshian		Nursery song (Nb. 7:134)
4	Tsimshian		Drinking song (Nb. 9:115)
5	Tsimshian		Nursery song (Nb. 9:117)
6	Tsimshian		Drinking song (Nb. 9:120)

●14573 (17) 18²⁰ September-October, 1932
 Viola E. Garfield Port Simpson, B.C.
 Lewis Gray Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Tsimshian		Taunting song (Nb. 9:91)
2	Tsimshian		Nursery song (Nb. 9:95)
3	Tsimshian		Secret Society song (Nb. 9:99)

●14574 (1) 19 November-December, 1932
 Melville Jacobs Florence, Oregon
 Frank Drew Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Coos	Hanis	Pelican fun dance song (Nb. 91:123) ²¹
2	Coos	Hanis	Pelican fun dance song (Nb. 91:123)
3	Coos	Hanis	galgálai fun dance song (Nb. 91:123)

●14575 (2) 19 November-December, 1932
 Melville Jacobs Florence, Oregon
 Frank Drew, James Buchanan Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook Jargon and Hanis Coos		Round dance song (Nb. 91:134)
2	Coos	Hanis	Gambling game song (Nb. 92:42)
3	Siuslaw		Shaman's accusation song (Nb. 92:42)
4	Siuslaw		Shaman's doctoring song (Nb. 92:48)
5	Coos	Hanis	Round dance song (Nb. 92:48)
6	Coos	Hanis	Round dance song (Nb. 92:48)
7	Chinook Jargon		Round dance song (Nb. 92:48)
8	Coos	Hanis (?)	Winter fun dance song (Nb. 92:51)
9	Coos	Hanis (?)	Cal[ifornia] fun dance song (Nb. 92:51)

●14576 (3) 19 November-December, 1932
 Melville Jacobs Florence, Oregon
 James Buchanan, Frank Drew Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Coos	Hanis	Winter fun dance song
2	Coos	Hanis	Dream dance song
3	Coos	Hanis	Shaman's doctoring song (Nb. 92:142)
4	Coos	Hanis	Fun dance song (Nb. 92:143)
5	Coos	Hanis	Hand game song (Nb. 92:143)

●14576 [continued]

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
6	Coos	Hanis	Hand game song (Nb. 92:143)
7	Coos	Hanis	Feud dance song (Nb. 92:143)
8	Lower Umpqua		Feud dance song (Nb. 92:143)
9	Coos	Hanis	Love song

●14577 (4) 19-20
 Melville Jacobs
 Frank Drew, James Buchanan

November-December, 1932
 Florence, Oregon
 Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Coos	Hanis	Dream-power dance song (Nb. 92:162)
2	Coos	Hanis	Dirge (Nb. 92:165)
3	Lower Umpqua		Dream Dance song (Nb. 92:165)
4	Coos	Hanis	Dream Dance song (Nb. 93:21)
5	Coos	Hanis	Love song (Nb. 93:21)
6	Coos	Hanis	Round dance song (Nb. 93:21)

●14578 (5) 20
 Melville Jacobs
 Annie Miner Peterson

August, 1933
 Empire, Oregon
 Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Coos	Miluk	Crab shaman's song, in myth (Nb. 94:28-29; CNET:46) ²²
2	Coos	Miluk	Sculpin shaman's song, in myth (Nb. 94:29; CNET:47)
3	Coos	Miluk	Bullhead shaman's song, in myth (Nb. 94:29; CNET:47)
4	Coos	Miluk	Shaman's song, in myth (Nb. 94:33; CNET:47)
5	Coos	Hanis	Dream power song (Nb. 94:30)
6	Coos	Miluk	Dream power song (Nb. 94:30)
7	Coos	Miluk	Dream power song (Nb. 94:30)
8	Coos	Miluk	Rabbit's song, in myth (Nb. 95:20-21; CMT:148) ²³
9	Coos	Miluk	Song of children in pinch game (Nb. 95:26)
10	Coos	Miluk	Song of children in finger game (Nb. 95:26)
11	Coos	Miluk	Lament, in myth (Nb. 95:160-163; CMT:138)
12	Coos	Miluk	Bear's song, in myth (Nb. 95:30-31; CNET:42)
13	Coos	Miluk	Butterball myth song (Nb. 95:132-133; CMT:183)

●14579 (6) 20-21
 Melville Jacobs
 Annie Miner Peterson

August, 1933
 Empire, Oregon
 Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Coos	Miluk	Bluejay shaman's (myth) song (Nb. 96:100-101; CMT:138)
2	Coos	Miluk	Trickster mocks Rabbit (myth) song (Nb. 96:116-117; CMT:185)

•14579 [continued]

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
3	Coos	Miluk	Trickster mocks Rabbit (myth) song (Nb. 97:102-103; CMT:201)
4	Coos	Miluk	Trickster's song, in myth (Nb. 97: 104-105; CMT:201)
5	Coos	Miluk	Rabbit shaman's song, in myth (Nb. 97:104-105; CMT:201)
6	Coos	Hanis	Bad people's song, in myth (Nb. 98: 58; CNET:43)
7	Coos	Miluk	Trickster's song, in myth (Nb. 98: 112-113; CMT:219)
8	Coos	Miluk	Grizzly's lament, in myth (Nb. 99: 36-37; CMT:154)
9	Coos	Hanis	Grizzly's lament, as love song (Nb. 99:36)
10	Coos	Hanis	Grizzly's lament, as love song (Nb. 99:38)

•14580 (7) 21-22
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

September, 1933
Empire, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Coos	Miluk	Shaman's doctoring song (Nb. 98:88)
2	Coos	Hanis	Feud song (Nb. 98:94)
3	Coos	Miluk	Lament, in myth (Nb. 99:78-79; CMT:158)
4	Coos	Miluk	Dirge, in myth (Nb. 99:98-99; CMT:160)
5	Coos	Miluk	Dirge, in myth (Nb. 99:142-145; CMT:165)
6	Coos	Miluk	Dirge, in myth (Nb. 99:148-149; CMT:166)
7	Coos	Miluk	Hand game song (Nb. 101:24-25)
8	Upper Coquille		Dream power song (Nb. 101:28)
9	[Unidentified]		Ghost Dance Cult song (Nb. 101:28)
10	Coos	Miluk	Robin's (myth) lament (Nb. 101:44-45; CMT:233)

•14581 (8) 22
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

September, 1933
Empire, Oregon
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Coos	Hanis	Bat's (myth) lament (Nb. 101:52-53; CMT:233)
2	Coos	Hanis or Miluk	Dream power song (Nb. 101:54)
3	Coos	Miluk (?)	Dream power song (Nb. 101:54)
4	Coos	Hanis	Dream power song (Nb. 101:55)
5	Coos	Miluk	Afterbirth song sung by children (Nb. 101:58)
6	Coos	Hanis	Lullaby (Nb. 101:58)
7	Lower Umpqua		Children's game song (Nb. 101:59)

●14582 (9) 22
 Melville Jacobs
 Annie Miner Peterson

September, 1933
 Empire, Oregon
 Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Coos	Hanis	Dream power song (Nb. 101:59)
2	Coos	Hanis	Dream power song (Nb. 101:60)
3	Coos	Miluk (?)	Dream power song (Nb. 101:60)
4	Coos	Hanis	Dream power song (Nb. 101:61)
5	Coos	Hanis	Dream power song (Nb. 101:61)
6	Coos	Hanis (?)	Dream power song (Nb. 101:61)
7	Coos	Hanis (?)	Dream power song (Nb. 101:62)
8	(failure) ²⁴		
9	Coos	Miluk	Dream power song (Nb. 101:62-63)

●14583 - 14600 [When Jacobs began recording on RCA Victor pregrooved home recording blanks, he skipped numbers 14583 - 14600 and began numbering with 14601.]

●14601 (1) 23
 Melville Jacobs
 Annie Miner Peterson

July, 1934
 Charleston, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Coos	Hanis or Miluk	(testing only - failure)
B	Coos	Hanis or Miluk	(testing only)

●14602 (2) 23
 Melville Jacobs
 Annie Miner Peterson

July, 1934
 Charleston, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Coos	Hanis or Miluk	(testing only) (Cf. Nb. 102:82-83)
B	Coos	Hanis or Miluk	Text dictated in Coos ²⁵

●14603 (3) 23
 Melville Jacobs
 Annie Miner Peterson

July, 1934
 Charleston, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>	
A	1	Coos	Miluk	Salmon spearing song of L[ower] Chinook (Nb. 101:80-81; CNET:119)
	2	Coos	Miluk	Dream power song (Nb. 101:80-82; CNET:119)
	3	Coos	Miluk	Shaman's doctoring song
B	1	Coos	Miluk	Dream power song
	2	Coos	Miluk	Gambling song
	3	Coos	Miluk	Shaman's doctoring song

●14604 (4) 24
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August 1, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>	
A	1	Coos	Miluk	Text dictated in Coos
	2	Coos	Miluk	Text dictated in Coos
	3	Coos	Hanis	Text dictated in Coos
B	[blank]			

●14605 (5) 24
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Coos	Hanis or Miluk	Text dictated in Coos
B	Coos	Hanis or Miluk	Text dictated in Coos (includes one song in 1st part)

●14606 (6) 24
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Coos	Hanis	Text dictated in Coos
B	Coos	Miluk	Text dictated in Coos (includes one song in 1st part)

●14607 (7) 24
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>	
A	1	Coos	Miluk	Crab shaman's song (Cf. 14578:1)
	2	Coos	Miluk	Sculpin shaman's song (Cf. 14578:2)
	3	Coos	Miluk	Bullhead shaman's song (Cf. 14578:3)
	4	Coos	Miluk	Sea crab's song, in tale (CNET:47)
	5	Coos	Miluk	Shaman's song, in tale (Cf. 14578:4)
B	1	Coos	Hanis	Dream power song (Cf. 14578:5)
	2	Coos	Miluk	Dream power song (Cf. 14578:6)
	3	Coos	Miluk	Dream power song (Cf. 14578:7)
	4	Coos	Miluk	Rabbit's song, in myth (Cf. 14578:8)
	5	Coos	Miluk	Children's pinch game song (Cf. 14578:9 and 14609:A:2)

●14608 (8) 25
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Coos	Hanis	Text dictated
B	Coos	Miluk	Text dictated

•14609 (9) 25
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Coos	Miluk	Song of children in finger game (Cf. 14578:10)
2	Coos	Miluk	Song of children in pinch game (Cf. 14578:9 and 14607:B:5)
3	Coos	Miluk	Myth lament (Cf. 14578:11)
4	Coos	Miluk	Bear's song, in myth (Cf. 14578:12)
B 1	Coos	Miluk	Butterball's song, in myth (Cf. 14578:13)
2	Coos	Miluk	Bluejay's doctoring song, in myth (Cf. 14579:1)
3	Coos	Miluk	Trickster's song, in myth (Cf. 14579:2)
4	Coos	Miluk	Shaman's doctoring song (Cf. 14580:1 and 14610:A:1)

•14610 (10) 25
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Coos	Miluk	Shaman's doctoring song (Cf. 14580:1 and 14609:B:4)
2	Coos	Miluk	Rabbit's doctoring song, in myth (Cf. 14579:3,4, and 5)
3	Coos	Hanis	Bad people's song, in myth (Cf. 14579:6)
4	Coos	Miluk	Song in Trickster myth (Cf. 14579:7)
B 1	Coos	Miluk	Grizzly's lament, in myth (Cf. 14579:8)
2	Coos	Miluk	Girl's lament for dog husband, in myth (Cf. 14580:4)
3	Coos	Miluk	Crow girl's dirge, in myth (Cf. 14580:6)
4	Coos	Miluk	Gambling song (Cf. 14580:7)

•14611 (11) 26
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Upper Coquille		Dream power song (Cf. 14580:8)
2	[Unidentified]		Ghost dance cult song (Cf. 14580:9)
3	Coos	Hanis	Bat's song, in myth (Cf. 14581:1)
4	Coos	Miluk	Dream power song (Cf. 14581:2)
B 1	Coos	Miluk (?)	Dream power song (Cf. 14581:3)
2	Coos	Hanis	Dream power song (Cf. 14581:4)
3	Coos	Miluk	Afterbirth song of children (Cf. 14581:5)
4	Coos	Hanis	Lullaby (Cf. 14581:6)

●14612 (12) 26
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Lower Umpqua		Children's game song (Cf. 14581:7)
2	Coos	Hanis	Dream power song (Cf. 14582:1)
3	Coos	Hanis	Dream power song (Cf. 14582:2)
4	Coos	Miluk (?)	Dream power song (Cf. 14582:3)
B 1	Coos	Hanis	Dream power song (Cf. 14582:4)
2	Coos	Hanis	Dream power song (Cf. 14582:5)
3	Coos	Hanis (?)	Dream power song (Cf. 14582:6)
4	Coos	Miluk	Dream power song (Cf. 14582:9)
5	Coos	Miluk	Lament, in myth (Cf. 14580:3)

●14613 (13) 26-27
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Coos		Text dictation ²⁶
B 1	Coos	Hanis	Feud-war song (Cf. 14580:2)
2	Coos	Hanis	Mouse' (myth) dirge-lament (Cf. 14580:5)
3	Coos	Hanis (?)	Dream power song (Cf. 14582:7)

●14614 (14) 27
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Coos	Miluk	Dream power song
2	Tututni (?)		Round dance song
3	[Unidentified]		Round dance song
4	[Unidentified]		Round dance song
5	[Unidentified]		Round dance song
B 1	Tututni (?)		Winter fun dance song
2	Tututni		Winter fun dance song
3	Coos	Hanis	Love song
4	Coos	Hanis	Love song

●14615 (15) 27
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Coos	Hanis	Love song
2	Coos	Hanis	Love song
3	Coos	Hanis	Dream power song
4	[Unidentified]		Ghost Dance cult songs
B 1	Coos	Hanis	Text dictation in Hanis
2	Coos	Miluk	Text dictation in Miluk, same as (B1) (Nb. 101:137-143; CNET:92-93)
3	Lower Umpqua		Dream power song

●14616 (16) 27-28
Melville Jacobs
Ida Lawrence

August 27, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Klamath		Text dictation (Klamath text, 'The Bears')
B	Klamath		Text dictation (same text cont. Klamath) ²⁷

●14617 (17) 28
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>	
A	1	Coos	Hanis	Text dictation (Nb. 101:47-53; CMT:232-233)
	2	Coos	Hanis	Dream power song
B	1	[Unidentified]		Round dance song
	2	[Unidentified]		Round dance song
	3	[Unidentified]		Round dance song
	4	[Unidentified]		Ghost Dance cult song
	5	[Unidentified]		Ghost Dance cult song

●14618 (18) 28
Melville Jacobs
Annie Miner Peterson

August, 1934
Charleston, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Coos	Miluk	Text dictation
B	Coos	Hanis	Text dictation (same as A)

●14619 (1) 28
Melville Jacobs
Clara Pearson

September 14, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Tillamook	Nehalem	Text dictation (Nb. 113:181; NTT:80-82) ²⁸
B	Tillamook	Nehalem	Text dictation (continuation of text from A)

●14620 (2) 28, 39
Melville Jacobs
Clara Pearson

September 14, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>	
A	1	Tillamook	Nehalem	Text (NTT:95)
	2	Tillamook	Nehalem	Text (NTT:100-102)
B	Tillamook	Nehalem	Text (continuation from A)	

●14621 (3) 39
Melville Jacobs
Clara Pearson

September 14, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Tillamook	Nehalem	Text (continuation from 14620:B) xeha's myth song, taking as?áyahai to the sky (NTT:137)
2	Tillamook	Nehalem	
B 1	Tillamook	Nehalem	Flirting song <u>re</u> the berry patch (Nb. 107:60)
2	Tillamook	Nehalem	"Walking down along there" song (Nb. 107:59)
3	Tillamook	Nehalem	Teasing song (Nb. 107:35)
4	Tillamook	Nehalem	Lullaby (Nb. 107:60)

●14622 (4) 39
Melville Jacobs
Clara Pearson

September 14, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Tillamook	Nehalem	Text material in Nehalem: Flint's story (NTT:36-42)
B	Tillamook	Nehalem	(continuation from A)

●14623 (5) 40
Melville Jacobs
Clara Pearson

September 14, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Tillamook	Nehalem	Text material in Nehalem: Flint's story (continued from 14622:B)
B	Tillamook	Nehalem	(continuation from A)

●14624 (6) 40
Melville Jacobs
Clara Pearson

September 14, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Tillamook	Nehalem	qéku song (Nb. 113:233)
2	Tillamook	Nehalem	qéku song (Nb. 113:233)
3	Tillamook	Nehalem	qéku song (Nb. 113:233)
B 1	Tillamook	Nehalem	čayúqa - song (Nb. 107:35; Nb. 113:234)
2	Tillamook	Nehalem	"I fear that black cloud" song (Nb. 107:59; Nb. 113:234)
3	Tillamook	Nehalem	"That skeleton" song (Nb. 107:10; Nb. 113:234)
4	Tillamook	Nehalem	"That skeleton took me" song (Nb. 107:11; Nb. 113:234)

●14625 (7) 40
Melville Jacobs
Clara Pearson

September 14, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Tillamook	Nehalem	Joe Swax ^w ax's spirit-power song (Nb. 107:60)

●14625 [continued]

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 2	Tillamook	Nehalem	Geo. Chainas' fish spirit-power song (Nb. 113:234)
3	Tillamook	Nehalem	Salmon R. woman's SW wind spirit-power song (Nb. 113:234)
B 1	Tillamook	Nehalem	Salmon R. man's SW wind spirit-power song (Nb. 113:235)
2	Tillamook	Nehalem	Salmon R. girl's spirit-power song (Nb. 113:235)
3	Tillamook	Nehalem	asáyahal's song while cooking fish (Nb. 113:235)
4	Tillamook	Nehalem	Wolf's song after nightmare (Nb. 113:236; NTT:80)

●14626 (8) 40-41
Melville Jacobs
Clara Pearson

September 14, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Tillamook	Nehalem	Text in Nehalem (Nb. 113:238-249; NTT:118-120)
B	Tillamook	Nehalem	Text material in Nehalem (continuation of A)

●14627 (9) 41
Melville Jacobs
Clara Pearson

September 14, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Tillamook	Nehalem	Text material in Nehalem (continued from 14626)
B 1	Tillamook	Nehalem	Song of íha (Nb. 113:236)
2	Tillamook	Nehalem	War song (Nb. 113:236-237)
3	Tillamook	Nehalem	Song: "When I saw her I nearly died" (Nb. 113:237)

●14628 (10) 41
Melville Jacobs
Ellen Center

September 15, 1934
Garibaldi, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Tillamook	Garibaldi	Text materials in Garibaldi Tillamook Salish
B	Tillamook	Garibaldi	Text materials in Garibaldi Tillamook Salish

●14629 - 14636 [Non-Native American language recordings]

●14637 (1) 31²⁹ April 19, 1935
 Melville Jacobs Portland, Oregon
 Fred Yelkes RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Molale		Text dictations in Molale
B	Molale		Text dictations in Molale

●14638 (2) 31 April 19, 1935
 Melville Jacobs Portland, Oregon
 Fred Yelkes RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Molale		Text dictations in Molale (continued from 14637:B)
B	Molale		Text dictations in Molale

●14639 (3) 31 April 19, 1935
 Melville Jacobs Portland, Oregon
 Fred Yelkes RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Molale		Text dictations in Molale
B	[Blank]		

●14640 (1) 32 April 20, 1935
 Melville Jacobs Grand Ronde, Oregon
 John B. Hudson RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya (1. Wolf and Coyote) ³⁰
B	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya (Santiam myths (a) completion of other side (b) Frog had water)

●14641 (2) 32 April 20, 1935
 Melville Jacobs Grand Ronde, Oregon
 John B. Hudson RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya (Santiam Kalapuya myth)
B	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya (Santiam Kalapuya b. continued)

●14642 (3) 32 April 20, 1935
 Melville Jacobs Grand Ronde, Oregon
 John B. Hudson RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya (completion of myth of record 2)

●14642 [continued]

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
B	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya (Santiam Kalapuya Ethnologic dictation)

●14643 (4) 32
 Melville Jacobs
 John B. Hudson
 April 20, 1935
 Grand Ronde, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya [(Santiam) myth dictation (finished on 4b)]
B	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya [(a) completion of myth on 4a (b) dictation, ethnologic, Coyote (c) also ethnologic]

●14644 (5) 46
 Melville Jacobs
 John B. Hudson
 April 20, 1935
 Grand Ronde, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya [(Santiam) a. myth]
B	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya [Santiam b. myth (cont.) (continue on 6a)]

●14645 (6) 46
 Melville Jacobs
 John B. Hudson
 April 20, 1935
 Grand Ronde, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya [(Santiam) myth (cont. from 5b)]
B	Kalapuya	Santiam	Text dictations in Santiam Kalapuya (Santiam Kalapuya Ethnologic text)

●14646 - 14660 [Non-Native American language recordings]

●14661 - 14699 [These numbers were apparently not utilized by Jacobs in numbering his recordings.]

●14700 - 14704 [Non-Native American language recordings]

●14705 (19-20) 42
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 12, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	[Unidentified]		Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:109)
B	[Unidentified]		Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:109)

●14706 (23-24) 42
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 12, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	1	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:110)
	2	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:111)
B	1	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:111)
	2	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:111)

●14707 (32-33) 42
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 13, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	1	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:122)
	2	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:122)
B	1	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:122)
	2	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:123)

●14708 (34) 42
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 13, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	1	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:123)
	2	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:123)
B	[Blank]		

●14709 (35-36) 42-43
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 13, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	1	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:123)
	2	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:123)
B	1	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:124)
	2	[Unidentified]	Ghost Dance Cult songs (Nb. 120:124)

●14710 (1) 43
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 10, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Upper Coquille		Coyote's lament, in myth (a. Coyote seeks his sons - mourning song, from myths) ³¹
B	[Blank]		

●14711 (2-3) 43
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 10, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Upper Coquille		Coon's song, in myth (a. Coon's song from myth - 'My grandmother whipped me!')
B 2	Upper Coquille		Lullaby (used by women)
	Upper Coquille		Lullaby (used by men)

●14712 (4-5) 43
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 10, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Upper Coquille		Text dictated in U. Coquille Athabaskan (Dictation of U. Coquille myth about 'Pitch Ogress')
B	Upper Coquille		Text dictated in U. Coquille Athabaskan [(cont. from 4)]

●14713 (6-7) 43
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 10, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Upper Coquille		Text dictated in U. Coquille Athabaskan (and concluded)
B 1	Upper Coquille		Pitch Ogress song, in myth
B 2	Upper Coquille		Song of Ghost woman, in myth

●14714 (8) 43
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 10, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Upper Coquille		Song of bear children
A 2	Upper Coquille		Panther's morning call
B	[Blank]		

●14715 (9-10) 43-44
 Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
 Coquille Thompson

December 10, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Upper Coquille		Tie-feathers song at make-shaman dance
B 1	Upper Coquille		Coming-up make-shaman dance song
	Upper Coquille		Song putting coals in pan at make-shaman dance
	Upper Coquille		Pan song at make-shaman dance

●14716 (11-12) 44
 Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
 Coquille Thompson

December 12, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Upper Coquille		Stick game song (Nb. 120:106)
	Upper Coquille		Men's pre-hunting song in sweat-house (Nb. 120:106)
B	Upper Coquille		Doctoring song (Solomon's redwood power) (Nb. 120:106)

●14717 (13-14) 44
 Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
 Coquille Thompson

December 12, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Upper Coquille		Dream-power song (Jim David's dead person power) (Nb. 120:107)
B	Upper Coquille		Dream power song (Jim David's sun power) (Nb. 120:107)

●14718 (15-16) 44
 Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
 Coquille Thompson

December 12, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Upper Coquille		Dream-power song (Jim David's fog power) (Nb. 120:107)
B	Upper Coquille		Dream-power song (Jim David's dead person power) (Nb. 120:108)

●14719 (17-18) 44-45
 Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
 Coquille Thompson

December 12, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Upper Coquille		Dream-power song (Jim David) (Nb. 120:108)
B 1	Joshua Creek		Dream-power song (Depot Charlie's frost power) (Nb. 120:108)
	Upper Coquille		Dream-power song (Jim David's first dream song) (Nb. 120:108)

●14720 (21-22) 45
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 12, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Upper Coquille		Dream-power song (Jim David's "God" power) (Nb. 120:109)
B 1	Upper Coquille		Dream-power song (Jim David's sun power) (Nb. 120:110)
2	Upper Coquille		Dream-power song (Jim David's rain power) (Nb. 120:110)

●14721 (26-27) 45
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 13, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Upper Coquille		Coon's song, in myth (Nb. 120:118)
2	Upper Coquille		Squirrel's song, in myth (Nb. 120:118)
3	Upper Coquille		Beaver's song, in myth (Nb. 120:118)
B 1	Upper Coquille		Wolf's song, in myth (Nb. 120:119)
2	Upper Coquille		Deer's song, in myth (Nb. 120:119)

●14722 (28-29) 45
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 13, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Klamath or Shasta		Love song (Nb. 120:119)
2	Upper Coquille		Jim David's dream-power song (dead-person power) (Nb. 120:120)
B 1	Upper Coquille		Shaman's doctoring song (obsidian power) (Nb. 120:120)
2	Upper Coquille		Hand game song (Nb. 120:120)

●14723 (25) 45-46
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 12 and 14, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Upper Coquille		Skunk's song, in myth (Nb. 120:111)
2	Upper Coquille		Hand game song (Nb. 121:3)
B 1	Joshua Creek		[Hand game song ?] (Nb. 121:4)
2	Joshua Creek		[Hand game song ?] (Nb. 121:4)
3	Upper Coquille (?)		[Hand game song ?] (Nb. 121:4)

●14724 (30-31) 46
Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
Coquille Thompson

December 13, 1935
Siletz, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Upper Coquille		Hand game song (Nb. 120:121)

●14724 [continued]

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 2	Upper Coquille		Hand game song (Nb. 120:121)
B 1	Upper Coquille		[məlnaʃa songs] (Nb. 120:121)
B 2	Upper Coquille		[məlnata songs] (Nb. 120:121 ?)

●14725 (37-38) 43
 Melville Jacobs, Elizabeth D. Jacobs
 Coquille Thompson
 December 14, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Upper Coquille		Ghost Dance Cult song (Nb. 121:2)
B 2	Upper Coquille		Ghost Dance Cult song (Nb. 121:2)
B	Upper Coquille		Ghost Dance Cult song (Nb. 121:3)

●14726 (1) 36³²
 Melville Jacobs
 Hoxie Simmons
 November 24, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Galice Creek		Text material (Text dictation in Galice Nadene[,] God and the Devil: Creation) (Nb. 118:33)
B	Galice Creek		Text material [(Coyote myth)] (Nb. 118:33)

●14727 (2) 36
 Melville Jacobs
 Hoxie Simmons
 November 24, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Galice Creek		Text material (Coyote myth. cont. from 1B) (Nb. 118:33)
B	Galice Creek		Text material (Coyote myth, cont.) (Nb. 118:33)

●14728 (3) 31
 Melville Jacobs
 Hoxie Simmons
 November 23, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Galice Creek		Word list ³³
B	Galice Creek		Word list

●14729 (4) 31
 Melville Jacobs
 Hoxie Simmons
 November 23, 1935
 Siletz, Oregon
 RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Galice Creek		Text material (Myth text, Galice Nadene)

●14729 [continued]

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
B	Galice Creek		Text material (Myth text in Galice Nadene)

●14730 - 14732 [Non-Native American language recordings]

●14733
 Melville Jacobs
 Julia Siddle
 February 20, 1936
 Seattle, Washington
 Aluminum disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Lushootseed	Duwamish	Text material (Dwamish Coast Salish myth dictations) ³⁴

●14734
 Melville Jacobs
 Julia Siddle
 February 20, 1936
 Seattle, Washington
 Aluminum disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Lushootseed	Duwamish	Text material (Dwamish Coast Salish myth dictations)
B	Lushootseed	Duwamish	Text material (Dwamish Coast Salish myth dictations)

●14735 - 14737 [Non-Native American language recordings]

●14738 () 51
 Melville Jacobs
 John Albert
 June, 1938
 Seattle, Washington
 Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Alsea		Texts, five, poorly dictated in muffled diction ³⁵

●14739
 Melville Jacobs
 Howard Rock
 June 8, 1938
 Seattle, Washington
 Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Eskimo	Pt. Hope	Text in Pt. Hope Eskimo ³⁶
B	Eskimo	Pt. Hope	Text in Pt. Hope Eskimo

●14740 (1-2) 33
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

September 6, 1938
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	1	Galice Creek	Shaman's power song ³⁷
	2	Galice Creek	Formulist's doctoring song
B	1	Galice Creek	Formulist's power song
	2	Galice Creek	Stick game song

●14741 (3-4) 33
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

September 6, 1938
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	1	Galice Creek	Stick game song
	2	Galice Creek	Stick game song
B	1	Galice Creek	Fun dance song
	2	Galice Creek	Fun dance song

●14742 (5-6) 33
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

September 6, 1938
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	1	Galice Creek	Fun dance song
	2	Galice Creek	Fun dance song
B	1	Galice Creek	Pre-hunting charm song
	2	Galice Creek	Pre-hunting charm song

●14743 (7-8) 33-34
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

September 6, 1938
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	1	Galice Creek	Pre-hunting charm song
	2	Galice Creek	Man's love song
B	1	Galice Creek	Man's love song
	2	Galice Creek	Pre-feud practice song

●14744 (9-10) 34
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

August, 1938
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	1	Galice Creek	Gambling song
	2	Galice Creek	The great shining Coyote's song
B	1	Galice Creek	The great shining Coyote's song (2nd version)
	2	Galice Creek	Coyote's dance song, in myth (Nb. 126:27)

•14745 (11-12) 34
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

August, 1938
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Galice Creek		Round dance song
2	Galice Creek		Round dance song
B	Galice Creek		Fun dance song

•14746 (13-14) 34
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

August, 1938
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Galice Creek		Formulist's power song
2	Galice Creek		Formulist's power song
B 1	Galice Creek		Gambling song
2	Galice Creek		Fun dance song

•14747 (15-16) 35
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

August, 1938
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Galice Creek		Fun dance song
2	Galice Creek		Fun dance song
B 1	Galice Creek		Stick game song
2	Galice Creek		Stick game song

•14748 (17-18) 35
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

August 8, 1939
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Galice Creek		Owl's gambling song, in myth (Nb. 128: 28)
2	Galice Creek		Fight song during fighting
B 1	Galice Creek		Feud song
2	Galice Creek		Fun dance song

•14749 (19-20) 35
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

August 8, 1939
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Galice Creek		Fun dance song, end of night
2	Galice Creek		Fun dance song
B 1	Galice Creek		Fun dance song
2	Galice Creek		Fun dance song

●14750 (21-22) 36
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

August 8, 1939
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Galice Creek		Fun dance song
2	Galice Creek		Fun dance song
B 1	Galice Creek		Lullaby
2	Galice Creek		Fun dance song

●14751 (23-24) 36
Melville Jacobs
Hoxie Simmons

August 8, 1939
Logsdon, Oregon
RCA pregrooved disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Galice Creek		Fun dance song
2	Galice Creek		Woman's love song
B 1	Takelma		Formulist's doctoring song
2	Galice Creek		Song, passing a grave

●14752 - 14754 [These numbers were assigned by Jacobs to three aluminum disc recordings of the Makah and the Quinault Salish languages made by Erna Gunther in 1935. They are no longer in the Melville Jacobs Collection; their whereabouts is not known.]

●14755 (41) 18
Melville Jacobs, Erna Gunther
[Unknown]

January, 1930
Auburn, Washington
Edison wax cylinder

●14756 (42) 13
Melville Jacobs, Erna Gunther
[Unknown]

January, 1930
Auburn, Washington
Edison wax cylinder

[In Jacobs' recordings card index he notes that cylinders 41 and 42 were practice records recorded by E.G. Spier and himself near Auburn, Washington. In Nb. 51, page 35 he assigned them accession numbers 14538 and 14539. Later, Jacobs reassigned the cylinders the numbers 14753 and 14754 and these numbers are written on the side of the cylinder containers. Later still, he changed the accession numbers to 14755 and 14756, apparently because he had already used the numbers 14753 and 14754 for other recordings. A third cylinder, originally numbered 43, was assigned the accession number 14755, later changed to 14757. See the Gunther recordings notes folder in the Subject Series - Music for brief language/contents notes.]

●14757 (43) 13
Melville Jacobs, Erna Gunther (?)
Jenny Davis, Mrs. Siddell

January, 1930
Auburn, Washington
Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Lushootseed	Muckleshoot	1 song - Muckleshoot ³⁸
2	English (?)		my song EGS
3	Lushootseed	Duwamish	Man's love song to a woman - Duwamish Mrs. Jenny Davis

●14757 [continued]

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
4	Lushootseed	[Unidentified]	Mrs. Siddell & Mrs. Davis - together - "Just a song to make one happy"
5	Lushootseed	Duwamish	Mrs. Siddell, Duwamish - "When Indian sings it's usually love song["]
6	[Unidentified]		Mrs. Siddell - song belonging to Annie Jack. "She goes fast when she goes somewhere." Sung anytime.

●14758 () 38
Melville Jacobs (?)
[informant of Velpha Walters]

1931-32
Seattle, Washington (?)
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Moses	Columbia	[Unknown]

●14579 (1) 18
Melville Jacobs
Clara Pearson

1933
[Unknown]
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Tillamook	Nehalem	(11 songs) ³⁹

●14760 (2) 18
Melville Jacobs
Clara Pearson

1933
[Unknown]
Ediphone wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Tillamook	Nehalem	(1 song) ³⁹

●14761 - 14769 [These numbers were apparently not utilized by Jacobs in numbering his recordings.]

●14770
Melville Jacobs
John B. Hudson

Ca. 1935
Seattle, Washington (?)
Aluminum disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Kalapuya	Santiam	Text (1a (copy)) ⁴⁰
B	Kalapuya	Santiam	Text (1b (copy))

●14771
 Melville Jacobs
 John B. Hudson
 Ca. 1935
 Seattle, Washington (?)
 Aluminum disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Kalapuya	Santiam	Text (2a (copy))
B	Kalapuya	Santiam	Text (2b (copy))

●14772⁴¹() 9
 Melville Jacobs
 Victoria Howard
 1930
 West Linn, Oregon
 Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Chinook	Clackamas	Lonnie Tom's Shasta fun dance song (see 14543:2)
2	Chinook	Clackamas	Coyote's daughter's power song (see 14537:5)
3	Chinook	Clackamas	Clackamas waškiya's power song (see 14523:1)

●14773 (30)
 Marian Smith, George Herzog, and Melville Jacobs
 Jerry Meeker
 August 17, 1951
 Tacoma, Washington
 Magnetic tape

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Lushootseed	Puyallup	1. Disk gambling song ⁴² 2. Text in Puyallup 3. Bluejay (myth 2) song 4. Text, with song

●14774 - 14779 [These numbers were apparently not used by Jacobs in numbering his recordings.]

●14780 (5) 38
 Melville Jacobs
 Jim Yoke
 July 22, 1928
 Lewis, Washington
 Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Sahaptin	Upper Cowlitz	[See Nb. 44, last three pages for contents notes]

●14781 (6) 38
 Melville Jacobs
 Jim Yoke
 July 23, 1928
 Lewis, Washington
 Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Sahaptin	Upper Cowlitz	[See Nb. 44, last three pages for contents notes]

●14782 (7) 38
Melville Jacobs
Jim Yoke

July 23, 1928
Lewis, Washington
Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Sahaptin	Upper Cowlitz	[See Nb. 44, last three pages for contents notes]

●14783 () 38
Melville Jacobs
Cy Johnly

August 1, 1930
Cayuse, Oregon
Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
1	Sahaptin	Walula	Blackfoot war song ⁴³
2	Sahaptin	Walula	Walula war song

●14784 - 14799 [These numbers were apparently not utilized by Jacobs in numbering his recordings.]

●14800 - 14812 [These numbers were assigned by Jacobs to glass based acetate disc recordings of Twana and adjacent Coast Salish groups made by William W. Elmendorf in September and October, 1946. The original records are not in the Jacobs Collection; 1952 dubbings of these discs are on tapes 47-51.]

●14813 [This number was assigned to a glass based acetate disc record of Isleta made by William W. Elmendorf in 1947. The original recording is not in the Jacobs Collection; a 1952 tape dubbing of this disc is on tape 51.]

●C-1⁴⁴(1)
Melville Jacobs
Jim Ahkla⁴⁵

June, 1928
Seattle, Washington
Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Eskimo	Seward Peninsula	[See Nb. 43, last four pages for contents notes]

●C-2 (2)
Melville Jacobs
Jim Ahkla

June, 1928
Seattle, Washington
Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Eskimo	Seward Peninsula	[See Nb. 43, last four pages for contents notes]

●C-3 (3)
Melville Jacobs
Jim Ahkla

June, 1928
Seattle, Washington
Edison wax cylinder

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
	Eskimo	Seward Peninsula	[See Nb. 43, last four pages for contents notes]

●C-4 - C-8 [Non-Native American language recordings]

●D-1 (30)
Harry Smith
Julius Charles

April 13, 1942
Bellingham, Washington
Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Northern Straits	Lummi	Creator story ⁴⁶
B	Northern Straits	Lummi	Creator story continued

●D-2 (39)
Harry Smith
Julius Charles

August 14, 1942
Bellingham, Washington
Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Northern Straits	Lummi	Beaver's song to bring rain
2	Northern Straits	Lummi	Conversation between Wren and Ogress
B	Northern Straits	Lummi	Canoe song - please God help me

●D-3 (42)
Harry Smith
Julius Charles

December 12, 1942
Bellingham, Washington
Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Northern Straits	Lummi	[?]
2	Northern Straits	Lummi	Reef net chants
3	Northern Straits	Lummi	Reef net chants
B 1	Northern Straits	Lummi	Spirit dance song and personal disc game song
2	Northern Straits	Lummi	Chant used in girls laughing game

●D-4 (43)
 Harry Smith
 Julius Charles, John Lions, Mrs. John
 Lions, Amelia Billy

December 12, 1942; April
 9 and 10, 1943
 Bellingham, Washington,
 Swinomish Reservation
 Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Northern Straits	Lummi	Speech in smokehouse thanking visitors for coming - given first in evening - Julius Charles
2	Lushootseed	Swinamish	Song sung by deer when transformer came - Amelia Billy
3	Lushootseed	Swinamish	Chant of ogress as she prepared to roast children - Amelia Billy
4	Lushootseed	Swinamish	Continuation of above
B 1	Northern Straits	Samish (?)	Canoe song - John Lions
2	Northern Straits	Samish	Mrs. Lions spirit dance song
3	Northern Straits	Samish	Chant of ogress gathering children

●D-5⁴⁷
 C.F. Voegelin, Z.S. Harris
 [No informant given]

[No date given]
 [No place given]
 Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A	Hidatsa		Water Buster Account from <u>Hidatsa Texts</u> by R.H. Lowie
B	Hidatsa		Water Buster Account, with Clan Song, from <u>Hidatsa Texts</u> by R.H. Lowie

●D-6 [Non-Native American Language recording]

●D-7
 [No collector given]
 [No informant given]

[No date given]
 [No place given]
 Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Makah		[?]
2	Quileute		[?]
B	[Salishan]		B.C. dances (Salish)

●D-8
 Marjorie Gellatly
 Betsy Lozier

[No date given]
 [No place given]
 Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1	Sahaptin	Yakima (?)	Old religious song, re-recorded from an aluminum recording ⁴⁸
2	Sahaptin	Yakima	Yakima medicine song

•D-8

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 3	Sahaptin	Yakima	A sacred song
4	Lushootseed	Puyallup	[?]
B 1	Lushootseed	Snoqualmie	[?]
2	Lushootseed	Snoqualmie	Love song (no words)

•D-9 () 89 August 27, 1950
 Willard Rhodes Neah Bay, Washington
 Charley Jones family (?) Acetate disc

<u>Side/Band</u>	<u>Language</u>	<u>Dialect</u>	<u>Contents description</u>
A 1-2	Nootkan	Nitinat	["1 and 2 are copied from a disc made by Willard Rhodes at Neah Bay Aug. 27, 1950. They are a potlatch song of Paul Robertson, sung by the family of Charley Jones from Port Renfrew, B.C. (Original Rhodes disc copy owned by Mrs. Mabel Robertson, Neah Bay, Wash.)"]
B 3	[Unidentified]		["3 is from a smaller disc owned by Mrs. Robertson. It is of Canadian Indian songs of unknown provenience."] ⁴⁹

•Tapes 1 - 46 [Dubbings of Jacobs' and others' original wax cylinder and disc recordings, the contents of which are described above. Tapes 15, 18, 31 and 36 are missing from the Jacobs Collection. Tapes 14, 16 and 17 are in the Viola Garfield Papers.]

•Tapes 47 - 51 [Dubbings of 14800 - 14812 q.v. above]

•Tapes 52 - 54 [Non-Native American language recordings]

•Tapes 55 - 61 [Dubbings of wire recordings of Tlingit and of Tagish and Tahltan Athabaskan made by Catherine McClellan in 1950-51. The original wire recordings are not in the Jacobs Collection.] ⁵⁰

•Tape 62 [Recording of Swinomish and Skagit Salish music made by Vivian T. Williams in 1961-62.] ⁵¹

•Tape 63 [Recording of Flathead Salish, Tibetan, and Mongol made by John R. Krueger in 1955-57.] ⁵²

•Tapes 64 - 78 [Recordings of Kwakiutl potlatch ceremonials made by Richard Waterman in 1953-54.] ⁵³

- Tapes 79 - 83 [Recordings of Quinault and Quileute made by Ram Singh. No other provenance information is provided.]

- Tape 84 [Recording of Tlingit speech and songs made by Frederica de Laguna on June 22, 1950.]

- Tape 85 [Recording of Tlingit and Tsimshian (?) made by Frederica de Laguna (?) Provenance information for this tape is uncertain and incomplete.]

- Tapes 86 - 88 [Recordings of Makah made by George Herzog at Hamlin Park in Seattle, Washington in August, 1952.]

- Tape 89 [Dubbing of D-9 q.v. above]

- Tapes 90 - 99 [Dubbings of duplicate copies of Jacobs' Ediphone wax cylinders 14520 - 14548, which are on deposit at the Archives of Traditional Music, Indiana University.]⁵⁴

- Tapes 100 - 101 [Original recordings of Snohomish Salish made by Colin E. Tweddell in July, 1953.]

- Tape 102 [Dubbing of a recording of Lower Chehalis Salish and Upper Chehalis Salish made by M. Dale Kinkade at Taholah and Grand Mound, Washington in August, 1960.]

- Tape 103 [Recording of Swinomish and Skagit Salish music made by Virginia Gill Mohling Powers (?) in September, 1956.]⁵⁵

- Tape 104 [Dubbing of recording of Skagit Salish music made by Virginia Gill Mohling Powers.]

Footnotes

- ¹ Ronald R. Smith (Director, Archives of Traditional Music, Indiana University), letter to William R. Seaburg, 17 December 1981. For contents description and further provenance information on these recordings, see Field Notebooks Series : Notebook 29 and Subject Series - Music : folder labeled "Notes on Sahaptin Wax Cylinders at Indiana University."
- ² For extensive documentation on the copying of the Victoria Howard cylinders see Subject Series - Music : 3 folders labeled "Oregon Recordings".
- ³ I have not been able to locate any primary sources in the Jacobs Collection which document this second National Research Council grant-in-aid. See Jacobs' Coos Narrative and Ethnologic Texts, page 5.
- ⁴ The portable electric recorder is now at the Thomas F. Burke Memorial Washington State Museum on the University of Washington campus.
- ⁵ Jacobs' Sephardic and Filipino disc recordings were not re-dubbed as part of this project.
- ⁶ Subject Series - Music : folder labeled "Correspondence regarding Jacobs' Sound Recordings," Donald Goodchild (Secretary, Committee on Musicology, ACLS), draft of letter from Jacobs, 29 November 1934.
- ⁷ See Subject Series - Music : 3 folders labeled "Oregon Recordings" and General Correspondence I : George Herzog, copy of letter from Jacobs, 7 December 1941.
- ⁸ Glaser made transcriptions of songs from the following Galice Creek discs : 14740 - 14743; 14745.
- ⁹ For wax cylinders 14501 - 14548, see Field Notebooks Series : Notebook 51 for transcriptions and translations of the song lyrics as well as ethnographic and provenance information.
- ¹⁰ When more than one informant is recorded on a recording, initials in square brackets, following the contents description, identify which informant is performing.
Reference to this song appears in Jacobs' Northwest Sahaptin Texts, Columbia University Contributions to Anthropology 19.1, page 31.
- ¹¹ Jacobs' informant did not specify which of several languages spoken on the Siletz Reservation she employed here.
- ¹² Reference to this song appears in Jacobs' Clackamas Chinook Texts, page 72. See also, Subject Series - Music : folder labeled "Northwestern Oregon Song Texts and Notes - Victoria Howard".
- ¹³ All page references to Arthur C. Ballard's recordings 14549 - 14556 are to his Mythology of Southern Puget Sound, University of Washington Publications in Anthropology 3.2:31-150 (1929). Contents descriptions are from Subject Series - Music : folder labeled "Notes to Ballard's Wax Cylinders".
- ¹⁴ This cylinder was labeled "14554(?)" on the container side. Internal evidence suggests that the correct number for this recording is 14555 and that cylinder number 14554 belongs to a cylinder missing from the collection. See Subject Series - Music : "Notes to Ballard's Wax Cylinders".
- ¹⁵ Tape of 14 is in the Viola Garfield Papers, University Archives, University of Washington Libraries.
- ¹⁶ See the 1932 Port Simpson field notebook 5, page 45, in the Viola Garfield Papers. Subsequent references to notebooks for the Garfield recordings 14557 - 14573 are to her 1932 Port Simpson notebooks in the Garfield Papers.

- ¹⁷Tape 15 is not in the Jacobs Collection or the Garfield Papers; its whereabouts is unknown.
- ¹⁸Tape 16 is in the Viola Garfield Papers.
- ¹⁹Tape 17 is in the Viola Garfield Papers.
- ²⁰Tape 18 is not in the Jacobs Collection or the Viola Garfield Papers; its whereabouts is unknown.
- ²¹For further ethnographic and provenance information regarding Jacobs' Coos recordings 14574 - 14618, see Linguistic and Ethnographic Fieldnotes Series : folder labeled "Coos Ethnographic Notes - Music".
- ²²Reference to this song appears in Jacobs' Coos Narrative and Ethnologic Texts, page 46.
- ²³Reference to this song appears in Jacobs' Coos Myth Texts, page 148.
- ²⁴I.e., Jacobs' failure to wind the machine.
- ²⁵Jacobs remarks on his 1952 dubbing of this disc that there are no notes on the contents of the text because of the practice nature of the recording.
- ²⁶This text was dictated in both Hanis and Miluk in the field notebook. Jacobs does not indicate which language is used in recording the text on this disc.
- ²⁷Contents description is from the disc label. Jacobs notes on his 1952 dubbing that he did not make a phonetic transcription of this text.
- ²⁸Reference to this song appears in Elizabeth D. Jacobs' Nehalem Tillamook Tales, University of Oregon Books (1959). For further ethnographic and provenance information regarding Jacobs' Tillamook recordings, see Linguistic and Ethnographic Fieldnotes Series : folder labeled "Notes on Nehalem Tillamook Sound Recordings".
- ²⁹Tape 31 is missing from the collection. Jacobs notes that it was lent to Professor Harry Hoiijer, UCLA, and never returned.
- ³⁰Contents descriptions for Santiam Kalapuya recordings 14640 - 14645 are from the disc labels.
- ³¹Contents descriptions for Upper Coquille recordings 14710 - 14712, enclosed in parentheses, are from the disc labels.
- ³²Tape 36 is missing from the collection. Jacobs notes that it was lent to Professor Harry Hoiijer, UCLA, and never returned.
- ³³See Linguistic and Ethnographic Fieldnotes Series : folder labeled "Galice Athabaskan Linguistic Notes" for transcriptions of these word lists.
- ³⁴Contents descriptions for this and the following recording are from the disc label.
- ³⁵Jacobs notes in his Alsea slip file that he did not get a translation of these texts from Mr. Albert.
- ³⁶See Linguistic and Ethnographic Fieldnotes Series : folder labeled "Eskimo (Pt. Hope) Text and Translation".

- ³⁷ For further ethnographic and provenance information regarding Jacobs' Galice recordings 14740 - 14751, see Linguistic and Ethnographic Fieldnotes Series : folder labeled "Galice Athabaskan Music Notes, 1938-39".
- ³⁸ Contents descriptions from Subject Series - Music : folder labeled "Notes on Jacobs'-Gunther's Wax Cylinder Recordings 14755 - 14757".
- ³⁹ See Subject Series - Music : folder labeled "Jacobs' Sound Recordings - Inventory 2".
- ⁴⁰ This disc and the following one may be copies of Hudson's dictations on 14640 - 14645.
- ⁴¹ Jacobs noted on the cylinder container, "Some songs of Mrs. Howard sung again for exhibition purposes".
- ⁴² See Subject Series - Music : folder labeled "Contents Notes to Jacobs' and Herzog's Puyallup Recording".
- ⁴³ Contents description from a note by Jacobs placed inside the cylinder container.
- ⁴⁴ C-1 through D-9 are recording numbers assigned by the Archives.
- ⁴⁵ Jim Ahkla also used the name James Brandon.
- ⁴⁶ Contents descriptions for Smith's Lummi recordings D-1 through D-4 are from the disc jackets. For more ethnographic information see Linguistic and Ethnographic Fieldnotes Series : folder labeled "Notes and Annotations to Lummi Sound Recordings".
- ⁴⁷ This recording was produced by the Indiana Historical Society.
- ⁴⁸ Contents descriptions are from the recording.
- ⁴⁹ From a note by Jacobs attached to the disc.
- ⁵⁰ For more information see Subject Series - Music : folder labeled "Jacobs' Sound Recordings - Inventory 3".
- ⁵¹ See Subject Series - Music : folder labeled "Contents Notes to Williams' Swinomish and Skagit Recordings".
- ⁵² See Subject Series - Music : folder labeled "Letter of Transmittal for Krueger Recording".
- ⁵³ See Subject Series - Music : folder labeled "Contents Notes to Waterman's Kwakiutl Recordings".
- ⁵⁴ Subject Series - Music : folder labeled "Correspondence regarding Jacobs' Sound Recordings," George List, letter to Jacobs, 9 December 1957.
- ⁵⁵ Access to this and the following tape is restricted. For contents information see Linguistic and Ethnographic Fieldnotes Series : folder labeled "Notes to Skagit Songs of Mr. Charlie Anderson".

PART II

OTHER ANTHROPOLOGICAL COLLECTIONS

OTHER ANTHROPOLOGICAL COLLECTIONS

The Melville Jacobs Collection is the largest collection of anthropological papers in the University Archives and Manuscripts Division. There are, as well, several smaller anthropological collections; and these are included in this second part of the Guide. Specifically, Part II includes the papers of four professional anthropologists and one student of anthropology whose primary research interest, as reflected in these papers, was Pacific Northwest Native Americans. The four anthropologists are: May Mandelbaum Edel, Viola Edmundson Garfield, Erna Gunther, and Ronald LeRoy Olson. The student of anthropology is Jay Ellis Ransom.¹

The summaries which follow are not as detailed as for the Jacobs Collection in Part I; but, as with Jacobs, they focus on the Native American materials in the papers. The summaries are organized in the following way: a brief biographical sketch is followed by a description of the papers arranged by the series headings as they appear on the inventories to these papers.²

It is important to note that some of these individuals, such as Ronald Olson, have papers in other archival repositories. We have not attempted to document such papers/collections which are outside of the holdings of the University Archives.

The summaries of the contents of these collections follow, arranged alphabetically by the accession name.

MAY MANDELBAUM EDEL

May Mandelbaum Edel (1909-1964) attended Barnard College where she received her Bachelor of Arts degree in 1929. She went on to complete her Master of Arts degree and PhD in Anthropology at Columbia University in 1932 and 1939, where she worked as a research assistant to Franz Boas. She taught as an instructor at Brooklyn College from 1934 to 1941 and was an instructor at the University of Vermont in 1956. She went to Newark College and Rutgers University as a lecturer in 1960. She became an assistant professor at Newark in 1961, where she remained until her death in 1964.

Although Edel's primary research interest was Africa, specifically the Chiga of Western Uganda, her early anthropological fieldwork under the direction of Franz Boas was among the Tillamook Indians of northwestern Oregon. Her work among the Tillamook resulted in her PhD thesis "The Tillamook Language," which was published in the International Journal of American Linguistics.

The May M. Edel Papers were a gift of Edel's husband, Dr. Abraham Edel in 1966 and 1973. The papers are entirely related to her work with the Tillamook Indians of Oregon and contain no other anthropologically related materials. The Edel Papers have been given preliminary arrangement by the staff of the University Manuscripts Section and include materials of the following types.

Notes

Miscellaneous linguistic notes (perhaps class notes from Columbia University) on the structure and comparative vocabulary of several Salish dialects, especially Coeur d'Alene and Upper Chehalis. Also included in these papers are notes related to her manuscript, "The Tillamook Language."

Manuscripts

Published and unpublished works by Edel, related entirely to her work with the Tillamook. Included are several annotated drafts of her PhD thesis; three copies of "Tillamook Lexicon Typescript," two copies in English and one copy in Tillamook with English translation; one copy of "The Tillamook Language," presumably the draft for the International Journal of American Linguistics; and drafts of "Tillamook Folk Tales" in English and Tillamook.

Noteslips

Tillamook lexical slip files (ca. 5000) arranged alphabetically by English gloss and by Tillamook stems with some miscellaneous slips.

Noteslips (continued)

Approximately 2700 linguistic file slips representing copies of the fieldwork done by Melville Jacobs for Edel at the request of Franz Boas.

Notebooks

Consists of eighteen field notebooks containing texts, words and phrases, and paradigms on various dialects of the Tillamook language. These notebooks, dated from 1930 to 1931, include data on the Salmon River, Nehalem and Siletz dialects.

Vocabulary Lists

Comparative vocabulary of the Salish dialects of Tillamook, [Neelin] and Siletz. This vocabulary was collected by Franz Boas in 1890 and later annotated by Edel. Also included in these papers is a Kalispel vocabulary by Giorda (?), with copies in both English and Kalispel and a Tillamook vocabulary from Melville Jacobs which was collected in 1933 and later annotated by Edel.

Franz Boas Material in the Edel Papers

Located in the Edel Papers, are materials acquired by Edel from Franz Boas during her tenure as his research assistant from 1930 to 1931. Besides the comparative vocabulary of Salish dialects mentioned above, there are approximately twenty-five pages of Boas' grammatical notes, an English-Tillamook vocabulary and three field notebooks on the Tillamook language. There is also a microfiche copy of these three notebooks included in the collection.

VIOLA EDMUNDSON GARFIELD

Viola Edmundson Garfield (1899-) attended the University of Washington where she received her Bachelor of Arts degree in Anthropology in 1928 and her Master of Arts degree in 1931. She continued her education at Columbia University under the direction of Franz Boas, completing her Doctorate in 1939. She returned to the University of Washington as an Associate in 1937. She became an assistant professor in 1944 and a full professor in 1969, retiring from the University in 1970.

Garfield's primary research interests were the Indians of the coast of British Columbia and Southeast Alaska. Her main focus was on the plastic arts of these Native Americans, especially the totem poles of the Haida, Tlingit and Tsimshian. She was also interested in other Indian art forms, including music.

The Viola E. Garfield Papers were given by Garfield to the University of Washington Libraries in 1972. The papers consist of correspondence, speeches and writings, notes, field notebooks, clippings, and publications primarily related to her work with the Haida, Tlingit and Tsimshian. They have been arranged by the Archives staff. The inventory includes the following series.

Incoming Letters

Garfield's professional correspondence, especially regarding her research and publications. The letters have been arranged alphabetically and include correspondence from William Benyon, Franz Boas, and Frederica de Laguna. They are dated from 1939 to 1959.

Outgoing Letters

These letters are primarily responses by Garfield to specific requests for information about her research and about arrangements for conducting field research. They are arranged chronologically and are dated from 1934 to 1964.

Speeches and Writings

Typescript and xerox copies of short articles written by Garfield, arranged in chronological order if dated. The remaining writings are either incomplete or unidentified. These have been arranged, when possible, by the name of the Indian group with which they are concerned. There are fourteen folders of speeches and writings by others, listed by title and author.

Oral Literature

Transcriptions and translations of myths and tales collected by Garfield during her field research. These papers also include the personal recollections and experiences of some of her Native informants, including Alexander Morrison and Mrs. Eliza Ross.

Notes

Notes of Tsimshian marriage customs, clan and tribal affiliations, totem poles, house construction, button blankets, and shamanism collected by Garfield in the course of her fieldwork. This series also includes course notes for Anthropology 416 (North American Indians) and 431 (Primitive Literature).

Drawings

Miscellaneous drawings of Northwest Coast designs.

Conference Papers

Appointment Papers

These papers document retainment of Garfield as a field collaborator for the Bureau of Indian Affairs, the U.S. Forest Service, the National Park Service, and the Civilian Conservation Corps in 1941.

Reports

Four reports of legal and historical information regarding Native land claims cases. The material is dated from 1935 to 1945.

Clippings

Clippings primarily pertaining to the Wrangell Potlatch which was held in 1941.

Miscellany

Includes a bibliography entitled, "Raven Myths in Northwestern North America and Northeastern Asia," by Ann Chowning, 1952, and a list of degrees in Anthropology granted by American institutions, 1927-1933.

Publications

Miscellaneous speeches and writings by others, all annotated.

Tape Recordings

Three reels of magnetic tape of Tsimshian songs which were recorded by Garfield at Port Simpson, British Columbia in 1932. These reels are dubbed copies of Garfield's original Ediphone wax cylinder recordings which are part of the Melville Jacobs Collection. The dubbings were made by Jacobs and Garfield at the University of Washington in 1952.

Field Notebooks

Forty-six field notebooks dated from 1928 to 1950. These notebooks contain geneological, ethnographic, and linguistic information collected by Garfield in the course of her fieldwork in Alaska and British Columbia. There are also notes on myths and tales and notes documenting her recordings of Tsimshian music.

Photographs

Twenty-six albums containing over 1700 photographic prints of totem carvings from the Puget Sound area to Southeastern Alaska. The albums contain extensive provenance and other documentation of the prints as well as notes, correspondence, and a classification scheme. These albums were transferred to the University Libraries' Special Collections Division in 1972.

ERNA GUNTHER

Erna Gunther (1896-1982), director of the Thomas F. Burke Memorial Washington State Museum from 1929 to 1962 and Professor of Anthropology at the University of Washington, received her Bachelor of Arts degree from Barnard College in 1919. She went on to complete her Master of Arts degree and Doctorate in Anthropology at Columbia University in 1920 and 1928.

A longtime interest in museums and Indian life along the Northwest coast of America are reflected in papers which were donated to the University of Washington Libraries by Gunther in 1966. These papers have been arranged by the Archives staff and consist of subject files, research files, speeches and writings, and subgroups relating to Gunther's field research and museum work. The papers are organized in the following manner.

Subject Files

Makah Survey

This file includes material from an economic survey and census conducted among the Makah Indians from 1955 to 1960. The survey and census was carried out by Gertrude Stevens with assistance from Gunther. The papers in this file include correspondence, Makah Tribal Council minutes and organization charts, interviews with Tribal Council employees, notes used in the preparation of the census, maps, legal documents, clippings, and a Makah geneology (the results of the census).

National Congress of American Indians

This subject file consists of notes, general correspondence, reports, press releases, statements of elected officials and conference papers related to the NCAI and Indian affairs in general.

Research Files

Consist of ethnographic and folkloristic fieldnotes and research materials concerning Northwest coast Native Americans. Included are fifteen notebooks dated from 1923 to 1938 containing information Gunther obtained from her work with the Makah, Klallam, Snohomish, Lummi and other tribes. The notebooks also contain miscellaneous bibliographic citations and museum notes. Also included in these files is a Concordance of Southwest Mythology with an 'incident' index, abstracts for various tales, and a bibliography. Indices of miscellaneous tales, drafts of the abstracts for the Concordance, oral literature tribal files, notes and files concerning research on the Shaker religion and miscellaneous unsorted notes and drafts of tales and myths comprise the remainder of the file.

Researcher File

Contains folklore collected by Hermann Haerberlin (?) (in German).

Speeches and Writings

Contains Gunther's "The Indians Told Me" and miscellaneous copies of speeches and writings by others.

Conferences and Conventions

Documents and materials from annual meetings of the Northwest Anthropological Conference, dated 1949 to 1959.

Newsletters and Bulletins

Miscellaneous newsletters and bulletins from various anthropological and Indian affairs organizations, including the American Anthropological Association and the American Indian Women's Service League, Seattle.

Subgroups

American Association of Museums. Council

Minutes, reports, conference materials and newsletters of the American Association of Museums. Gunther was a member of the AAM Council from 1954 to 1955.

Northwest Indian Affairs Committee. Chairman.

Correspondence, minutes, membership lists, newsletters, subject files, and clippings related to Gunther's work with the NIAC. Gunther chaired this committee from 1957 to 1961.

Washington. Parks and Recreation Commission. Historical Sites Advisory Board.

General correspondence, minutes, site and project reports, photographs, notes, and clippings from Gunther's work with WSHSAB. Gunther was a member of this board from 1947 to 1958.

Arthur C. Ballard Papers in the Gunther Papers

These appear to be papers which were given by Ballard to Gunther. They include Ballard's correspondence with Gunther, copies of some of his writings, photographs, and notes by Ballard on Northwest coast Indian languages.

RONALD LEROY OLSON

Ronald LeRoy Olson (1895-1979) received his Bachelor of Arts and Master of Arts degrees in Anthropology from the University of Washington in 1925 and 1926. After completing his Doctorate at the University of California, Berkeley, in 1929, Olson went to work at the American Museum of Natural History as an assistant curator of Anthropology. In 1931 he returned to Berkeley as a professor of Anthropology, where he remained until his retirement in 1956.

The Ronald L. Olson Papers were a gift of Dr. Dorothy Jean Ray in 1966, with the permission of Olson, and they reflect his primary research interest, the ethnography of the North Pacific coast Indians, especially the Quinault. The field notebooks which comprise the collection are described below.

Field Notebooks

Twelve field notebooks containing ethnographic, geneological, biographical and linguistic data obtained by Olson during his research among the Quinault Indians from 1925 to 1927.

JAY ELLIS RANSOM

Jay Ellis Ransom (1914-), though not an anthropologist by profession, received his Bachelor of Arts degree in Anthropology from the University of Washington in 1935. As a student of Melville Jacobs, Ransom's primary research interest centered around the morphology of the Fox Island dialect of Aleut. He also did linguistic research with Flathead Salish and Duwamish Salish.

The Jay Ellis Ransom Papers were a gift of Mr. Ransom in 1982. In addition to general correspondence, technical writings, and family papers, the Ransom collection consists of linguistic research materials including notes, writings, field notebooks and slip files. Most of the material is related to Ransom's work with the Aleut language.

The following description pertains only to the linguistic research materials in the Ransom papers. These materials have been arranged by the Manuscripts staff and include the following series.

Research Materials - Linguistic and Ethnographic

General Correspondence

Includes xerox copies of correspondence with Richard Geoghegan, the original copies of which were donated by Ransom to the University of Alaska in the early 1970's; correspondence between Ransom and the University of Alaska concerning the transfer of this material; and correspondence between Ransom and various individuals concerning his work with the Aleut.

Speeches and Writings - Ransom

Consists primarily of manuscript copies of articles and papers written by Ransom. Most of the papers are about his linguistic work with the Aleut; also included is one paper on Flathead Salish. These writings are undated and have been arranged alphabetically by title.

Speeches and Writings - Others

Miscellaneous writings by various individuals, including one folder of compositions by Native American children. These have been arranged alphabetically by author.

Notes

Notes, notebooks, and slip files primarily relating to Ransom's field research with the Aleut. Also included are notes on Chinook Jargon, Duwamish and Flathead Salish, and Russian. They are arranged alphabetically by language.

Texts and Translations

Notes and notebooks of texts and translations of myths and tales collected by Ransom in the course of his field research. They are all in the Aleut language, except for one folder entitled, "Kalispel Bible Narratives." Some of the Aleut works have been translated into Russian.

Diary - of Artie Ermeloff (Aleut)

Dictionary - Aleut

Drawings

Miscellaneous drawings by Ransom and some of his students.

Footnotes

¹The papers of a fifth anthropologist whose work centered on Northwest Coast Indians were not included here because of donor restrictions.

²The researcher should consult the separate inventories to these papers for details regarding their non-Native American contents.

PART III

RELATED HISTORICAL COLLECTIONS

The following collections are related to the main body of the report and are available for reference at the National Archives and Records Administration. These collections include:

The following collections are related to the main body of the report and are available for reference at the National Archives and Records Administration. These collections include:

The following collections are related to the main body of the report and are available for reference at the National Archives and Records Administration. These collections include:

The following collections are related to the main body of the report and are available for reference at the National Archives and Records Administration. These collections include:

The following collections are related to the main body of the report and are available for reference at the National Archives and Records Administration. These collections include:

RELATED HISTORICAL COLLECTIONS

The entries for this third part of the Guide have been selected from the University of Washington Libraries' Comprehensive Guide to the Manuscripts Collection and to the Personal Papers in the University Archives.¹ The subject heading "Population - Indians" identifies accessions in the Comprehensive Guide whose contents include materials relating to Native Americans in some significant way. The Guide entry for each of the fifty-one accessions listed under this subject heading was examined, and twenty-eight accessions which seemed most likely to yield documentation of pre-1900 Indian - EuroAmerican social/cultural relations in the Pacific Northwest were selected for inclusion here.²

The following sample entry (with explanatory notes) illustrates the format used for entries in this section:

KENDALL, BION FREEMAN^a

Papers,^b 1812-1870 (Bulk 1860-1862)^c

Public official.^d Correspondence, 1856-70; documents, 1812-56; financial miscellany, 1856-63; report, 1862; writings, 1852; and other papers mainly re his term^e as Superintendent, Indian Affairs, Washington Territory, 1861-62.

File folder level^f
Acc. date: unknown^g

Unpublished inventory^h
.5 lin. ft.ⁱ

^aName of the accession followed by birth-death dates of the person, if known.

^bSpecifies whether personal papers or records of a corporate body.

^cSpan dates which indicate the inclusive dates of material in the accession. Bulk dates, if shown, indicate the dates within which most of the material is concentrated.

^dOccupation or profession as reflected in these papers.

^eScope and contents notes which indicate the main record series, often followed by inclusive dates of the series.

^fLevel of intellectual control over the contents.

^gDate the accession was received.

^hAvailability of an inventory.

ⁱSize of the accession, usually expressed in linear feet.

The entries which follow, arranged alphabetically, are given as they appear in the Comprehensive Guide.

BOLDUC, J.B.Z.

Papers, 1842-1845

French-Canadian missionary to Chile, Gambia, Tahiti, the Sandwich Islands and the Pacific Northwest. Typescripts of letters and journal in French, 1842 and 1845. English translation of same journal by Francine Seders, July 1965. From photostats at British Columbia Provincial Archives; original in Quebec Archives.

Acc. date: 1966

4 items

BRUSETH, NELS

Papers, 1939-1949

Forest ranger, naturalist. Writings re history of eastern Snohomish County from founding of Darrington in 1870 to late 1940's. Scrapbook of correspondence and writings re history and phenology of Mt. Baker-Sauk region of Washington, 1940. With botanical specimens.

File folder level

Acc. date: 1962, 1974

approx. 100 items

DeSHAW, WILLIAM, ca. 1830-1900

Papers, 1852-1898

Merchant. Financial records of DeShaw's general store at Point Agate on Puget Sound. Also some biographical material.

File folder level

Acc. dates: 1963, 1968

1 lin. ft.

DOUGLAS, JAMES, 1803-1877

Papers, 1835, 1840-1841, 1860

Officer, Hudson's Bay Company, Fort Vancouver, Oregon Territory. Journal, 1835, re trip from Fort Vancouver to York Factory and return, 1835. (Typescript probably from original in British Columbia Provincial Archives.) Journal, 1840-41. (Typescript from original in Bancroft Library.) Indenture, British Columbia Governor to Louis P. Beach, 14 May 1860. Letter from Reverend A.F. Waller, 15 July, 1844.

Acc. date: unknown

4 items

DOWELL, BENJAMIN FRANKLIN, 1826-

Papers, 1857, 1875, 1885-1891

Attorney. Documents and ephemera re Oregon Indian depredation claims.

Series level

Acc. date: 1961

approx. 25 items

ENGLES, HAROLD

Papers, 1931-1932, 1972, 1974

Forest ranger. Tape recorded interviews with Harold Engles, Beathe Bruseth, Flora McCulloch Howe, and Anna May Chenier Engles re early settlers in Darrington, Washington, exploration of surrounding mountains, and Forest Service work in the Darrington Ranger District, Mt. Baker National Forest, ca. 1900-45. Another informant Edith Bedal, a Sauk Indian, describes her family and places where the Sauk Indians lived. Interviewed by Harry Majors and Karyl Winn, 29 August 1972. Second interview only with Harold Engles recorded by Harry Majors, 5 August 1974. Also photographs recording construction of Three Fingers Lookout, 1931-32.

Acc. dates: 1972-74

4 tapes (4 hours), 5 items

HANCOCK, SAMUEL, 1818-1883

Reminiscence, 1860

Northwest pioneer. Lived on Whidbey Island, Washington Territory. Reminiscence describing his overland journey from Independence, Missouri, to Oregon Territory, 1845; his dealings with Northwest Indians and his observations of their customs; his participation in the California gold rush; and his observations of the West. Appendix contains a dictionary of the Chinook language.

Acc. date: 1929

1 vol.

HARTMAN, SARAH McALLISTER

Reminiscence, 1893

Washington pioneer. Reminiscence of her early life as settler in Newmarket (Tumwater), Thurston County, Washington Territory. Covers years 1843-78. Written 1893. Original and typescript copy.

Acc. date: unknown

57 pp.

HEEBNER, WILLIAM

Letter, 1856

Letter to A.F. Bryant, 29 March 1856, from Port Madison, Kitsap County, Washington Territory, re Indian wars of 1855-56. Discusses several well-known Washington pioneers.

Acc. date: 1948

1 item

JESSETT, THOMAS E.

Papers, 1923-1971

Clergyman, historian. Sermons, correspondence, reports financial records, scrapbooks, clippings and other papers re his career as Episcopalian clergyman, including post as canon, St. Mark's Cathedral, Seattle. Manuscripts and research materials re his interest in Northwest history, including manuscripts of two books, Spokane Garry and Black Robe, Black Coat, and Black Gown: A Study of Christian Missions to Oregon, 1774-1855.

Series level

Acc. dates: 1967-72

Unpublished preliminary
inventory
9 lin. ft.

KENDALL, BION FREEMAN

Papers, 1812-1870 (Bulk 1860-1862)

Public official. Correspondence, 1856-70; documents, 1812-56; financial miscellany, 1856-63; report, 1862; writings, 1852; and other papers mainly re his term as Superintendent, Indian Affairs, Washington Territory, 1861-62.

File folder level

Acc. date: unknown

Unpublished inventory
.5 lin. ft.

MEEKER FAMILY

Papers, ca. 1882-1900, n.d.

Notebooks containing reminiscence about Puyallup Indians, ca. 1882-1900. Notes re Indian life in Northwest, n.d.

Acc. date: unknown

3 items

PAUL, WILLIAM LEWIS, 1885-1977

Papers, 1915-1970 (Bulk 1940-1970)

Attorney, political activist. Correspondence, 1944-70; subject files, 1946-71; minutes and convention materials, 1939-69; historical information, 1915-65; and other papers mainly re his work as Tlingit Indian and officer, Alaska Native Brotherhood, and as private attorney for American Indian rights. Most material on microfilm only. Partially restricted.

Series level

Acc. dates: 1971-77

Unpublished preliminary
inventory
16 reels microfilm, 3 lin.
ft.

PEASLEE, ENOS B.

Papers, 1890-1908

Pioneer in Chelan County, Washington. Correspondence and court papers re Peaslee v. United States and United States v. R.W. Starr concerning conflict with Indians over land claim in Chelan County, 1890-1906. One letter from C.S. Farquar to Mrs. Peaslee, concerning the San Francisco earthquake, 1906.

File folder level

Acc. date: 1966

Unpublished inventory

approx. 60 items

PRATT, JOHN FRANCIS, 1848-1929

Papers, 1871-1927

Hydrographic and geodetic engineer. Officer of United States Coast and Geodetic Survey, 1871-1920. Correspondence, reports, maps, drawings, sketches, descriptive notes and "journals of occupation" re his work with the United States Coast and Geodetic Survey exploring and surveying Washington coastlines, 1871-1920; Alaska, 1893, 1894, 1898-1904; Hawaiian Islands 1904-1905; California, 1906-07; and Philippine Islands, 1908-11. Includes Report on the Eskimos of North Sound and the Yukon Delta, Alaska (130 pages; 50 photographs). Also approximately 1200 photographs, 1894-1912, transferred to Photography Collection.

Edmonds, Henry Marcus Weston, The Eskimo of St. Michael and Vicinity as Related by H.M.W. Edmonds, ed. Dorothy Jean Ray, College, University of Alaska Press, 1966.³

Green, Lewis, The Boundary Hunters, Surveying the 141st Meridian and the Alaska Panhandle, University of British Columbia Press, 1982.

File folder level

Acc. date: 1959

Unpublished inventory

6 lin. ft.

PROSCH, THOMAS WICKHAM, 1850-1915

Papers, 1775-1915

Washington pioneer, newspaper publisher. Correspondence, 1874-1915; speeches and writings, 1849-1918; financial records; legal document; logbook of notes on Puget Sound area, 1851-1914; dictionary and poems in Chinook Indian language; and other papers mainly re his interest in Northwest history. Includes documents, correspondence, ephemera and other papers collected by him re Revolutionary War, United States, and Northwest history.

File folder level

Acc. date: 1959

Unpublished inventory

1 lin. ft.

PUGET SOUND AGRICULTURAL COMPANY, FORT NISQUALLY

Records, 1833-1865

Agricultural subsidiary of Hudson's Bay Company, established 1839, located at southern tip of Puget Sound. Incoming letters to William F. Tolmie, trader, Fort Nisqually, 1841-61. Typescript copies. Business records, including accounts with settlers, 1834-37, 1841-52; servants' accounts, 1841-48; cash sales, 1848-49; Fort McLoughlin inventory, 1841; journals of occurrences, Fort Nisqually, 1833-39, 1846-52, 1854-59, Tilthlow Farm, 1851, 1856-57, Muck Farm, 1856-59. Miscellaneous bills and receipts, 1853-65. Court papers re Puget Sound Agricultural Company v. Pierce County, Washington, 1855-70.

Series level

Acc. dates: 1919, 1940

13 vols., approx. 200 items

RILEY, CHARLES W.

Document, 1856

Washington pioneer. Claim for Indian depredations, Puyallup, Pierce County, Washington, 15 November 1856.

Acc. date: unknown

1 item

SMITH, KENNETH G.

Letters, 1884-1939

Incoming letters mainly from Daniel Quedessa, a Makah Indian living at Neah Bay, Washington, on the Makah Reservation, 1855-1939. Also letters from E.E. Blackwood, teacher, and J.H. Forrest-Bell, missionary, re pioneer life on the reservation, 1854-86.

Acc. date: unknown

approx. 100 items

SPALDING, HENRY H., 1803-1874

Letter, 1862

Missionary. Letter to Reverend A.F. Waller re missionary work with Indians at Walla Walla, Washington.

Acc. date: unknown

1 item

STEVENS, ISAAC INGALLS, 1818-1862

Papers, 1831-1862

Army officer, surveyor, public official. Correspondence, 1831-62; diary, 1847; reports, speeches and writings; legal documents; clippings and other papers re his career as student at West Point; officer, Army Corps of Engineers; major general, Mexican War, 1847-48; assistant, United States Coast Survey, 1849-53; Governor and Superintendent of Indian Affairs, Washington Territory, 1853-57; leader, Northern Pacific Railroad Survey, 1854-61; Territorial delegate to Congress, 1857-61; leader in Democratic politics; general, 79th Volunteers, in Civil War. Microfilmed under National Historical Publications Commission grant, 1965.

Richards, Kent, "Isaac I. Stevens and Federal Military Power," Pacific Northwest Quarterly 63:3 (July 1972), pp. 81-86; Richards, Kent, Young Man in a Hurry, Provo, Brigham Young University Press, 1979.

File folder level

Acc. dates: 1934, 1959, 1960, 1975

Published guide to microfilm;
unpublished inventory
3.5 lin. ft.

STUART, ROBERT G.

Papers, n.d.

Chinook language translations and English version of "The House That Jack Built." Handwritten copy and typescript.

Acc. date: unknown

2 items

SWAN, JAMES GILCHRIST, 1818-1900

Papers, 1850-1909

Washington pioneer and historian. Diary, 1859-98; family history; correspondence, 1869-1909; financial records, 1875-89; reports; writings and other papers mainly re his career as historian and authority on Northwest Indians. Includes papers re his appointment as teacher on the Makah Indian Reservation, 1862; his trips to Alaska as commissioner of the government to procure Indian artifacts for National Museum; and his official visit to Queen Charlotte Sound, British Columbia, 1883, where he gathered Haida Indian works of art. Microfilm copies of diaries available. Also microfilm copies of correspondence between Spencer F. Baird and Swan available; originals at Smithsonian Institution.

McDonald, Lucile S., Swan Among the Indians; Life of James G. Swan, Portland, Oregon, Binford and Mort, 1972.

Doig, Ivan, Winter Brothers, New York, Harcourt, Brace, Jovanovich, 1980.

File folder level

Acc. date: 1927

Unpublished inventory
3 lin. ft.

UNITED STATES. INDIAN AFFAIRS BUREAU
Correspondence, 1877-1878

Letterpress copybook containing outgoing letters of Robert Houston Milroy, Indian Agent for the Puyallup, Nisqually and other Indian tribes, 19 February 1877--18 November 1878. Microfilm copies available.

Acc. date: unknown

1 vol.

WALLACE, WILLIAM HENSON, 1811-1879
Papers, 1841-1879

Washington and Idaho pioneer, public official. Correspondence (mainly incoming), 1853-70; petitions; financial records, 1848-66; reports; documents, 1848-79; agreements, 1851-60 and other papers re his activities as attorney and public official, Iowa, 1841-53; settler, Steilacoom, Washington Territory, 1853; member, Washington Territorial Council, 1855-56; Territorial Delegate to Congress from Washington, 1861-63, and Idaho, 1864-65; Governor and Superintendent of Indian Affairs, Idaho Territory, 1863-64. Microfilmed under National Historical Publications Commission grant, 1965.

File folder level

Acc. date: 1920

Published guide to microfilm; unpublished inventory

1 lin. ft.

WALSH, HELEN JULIA MASON
Papers, 1883-1928

Pioneer, Idaho, Washington, Oregon. Account of her experiences in the Nez Perce Indian War of 1878. Miscellaneous documents, letters, photographs and other items re pioneer life in the Northwest.

Acc. date: 1955

approx. 25 items

WILBUR, JAMES H.
Letters, 1861

Washington pioneer. Letters from A.A. Bancroft, Indian Agent, to "Dr. Henry" re Indians at Frot Simcoe, Washington.

Acc. date: unknown

2 items

WILLOUGHBY, CHARLES

Papers, 1878-1908

Washington pioneer. Correspondence, 1878-87; financial miscellany, 1880-87; legal documents, 1883-85; reports, 1878-88, and other papers mainly re activities of Charles Willoughby as Indian agent at Neah Bay, Clallam County; and Quinault, Grays Harbor County, Washington, 1878-88. Correspondence, 1886-1908, writings of Sarah Willoughby, including unfinished manuscript of Indian folk tales.

File folder level
Acc. date: 1957

Unpublished inventory
1 lin. ft.

Footnotes

¹Comprehensive Guide to the Manuscripts Collection and to the Personal Papers in the University Archives. Marilyn Priestly, compiler. Seattle, University of Washington Libraries, University of Washington, 1980.

²Another access point for historical papers relating to Native Americans is the subject heading "Population - Frontier and Pioneer Life." This heading serves as a useful checklist for accessions which are likely to include at least passing reference to Indians and to Indian - EuroAmerican relations.

³Research publications, including unpublished master's theses and doctoral dissertations, are one measure of research use of the collection and are noted whenever known.

APPENDICES

APPENDICES

The following appendices provide indexes to Part I of this Guide: the Melville Jacobs Collection. The first three indexes are to the sound recordings section. The Language and Dialect Index is arranged alphabetically by language or language family. Under language or language family it is subdivided by dialect or language. Under language/dialect it is further subdivided by informant.

The Informant Index is arranged alphabetically by the last name of the informant, with further subdivisions by language and dialect.

The Collector Index is arranged alphabetically by the last name of the collector (other than Jacobs).

The Index to Collectors in Jacobs' Linguistic and Ethnographic Papers section is arranged alphabetically by last name of the collector.

INDEX TO SOUND RECORDINGS: LANGUAGE AND DIALECT

ALSEA

John Albert: 14738

ATHABASKAN

Galice Creek

Hoxie Simmons: 14726-14729; 14740-14751

Joshua Creek

Coquille Thompson: 14719; 14723

Tagish: Tapes 55-61

Tahltan: Tapes 55-61

Tututni

Annie Miner Peterson: 14614

Upper Coquille

Annie Miner Peterson: 14580; 14611

Coquille Thompson: 14710-14725

BRITISH COLUMBIA SALISH: D-7

CHINOOK

Clackamas

Victoria Howard: 14520-14525; 14527-14537; 14540-14544; 14547-14548; 14772

CHINOOK JARGON

Frank Drew: 14575

Victoria Howard: 14541

CLACKAMAS. See CHINOOK.

COOS

Hanis

James Buchanan: 14575-14577

Frank Drew: 14574-14577

Annie Miner Peterson: 14578-14582; 14604; 14606-14608; 14610-14615; 14617-14618

Miluk

Annie Miner Peterson: 14578-14582; 14603-14604; 14606-14612; 14614-14615; 14618

Hanis or Miluk

Annie Miner Peterson: 14601-14602; 14605; 14613

DUWAMISH. See LUSHOOTSEED.

ESKIMO

Point Hope

Howard Rock: 14739

Seward Peninsula

Jim Ahkla: C-1, C-2, C-3

FLATHEAD. See INTERIOR SALISH.

GALICE CREEK. See ATHABASKAN.

GARIBALDI. See TILLAMOOK SALISH.

HANIS. See COOS.

HIDATSA: D-5

INTERIOR SALISH

Flathead: Tape 63

Moses Columbia: 14758

Wenatchee: 14756

ISLETA: 14813

JOSHUA CREEK. See ATHABASKAN.

KALAPUYA

Lakmayuk

Victoria Howard: 14548

Mary's River

Victoria Howard: 14548

Santiam

John B. Hudson: 14640-14645; 14770-14771

Tualatin

Victoria Howard: 14520-14522; 14527; 14536-14537; 14546

Yamhill

Victoria Howard: 14545-14548

Yonkalla

Victoria Howard: 14542; 14547

KLAMATH

Mary Mundi Hunt: 14515-14516

Ida Lawrence: 14616

Coquille Thompson: 14722

KLIKITAT. See SAHAPTIN.

LAKMAYUK. See KALAPUYA.

LOWER CHEHALIS. See TSAMOSAN.

LOWER UMPQUA

James Buchanan: 14576-14577

Annie Miner Peterson: 14581; 14612; 14615

LUMMI. See NORTHERN STRAITS SALISH.

LUSHOOTSEED

Mrs. Jenny Davis: 14755-14757

Mrs. Siddell: 14755-14757

Duwamish: 14755-14757

Mary Jerry: 14552-14553

Julia Siddle: 14733-14734

Jack Stillman: 14550

George Young: 14551

Muckleshoot: 14755-14757

Puyallup

Jerry Meeker: 14773

George Young: 14551

Skagit: Tapes 62; 103-104

Snohomish: Tapes 100-101

Snoqualmie: D-8

Lucy Bill: 14549

Mary Jerry: 14553

Jack Stillman: 14549-14550; 14554-14556

Swinomish: Tapes 62; 103-104

Amelia Billy: D-4

MAKAH. See WAKASHAN.

MARY'S RIVER. See KALAPUYA.

MILUK. See COOS.

MODOC
Victoria Howard: 14525

MOLALE
Victoria Howard: 14520-14521; 14525-14526; 14536-14537; 14544-14545; 14547
Mary Mundi Hunt: 14509; 14518
Fred Yelkes: 14637-14639

MOSES COLUMBIA. See INTERIOR SALISH.

MUCKLESHOOT. See LUSHOOTSEED.

NEHALEM. See TILLAMOOK SALISH.

NORTHERN STRAITS SALISH
Lummi
Julius Charles: D-1, D-2, D-3, D-4
Samish
Mrs. Lions: D-4
John Lions: D-4

POINT HOPE. See ESKIMO.

PUYALLUP. See LUSHOOTSEED.

QUILEUTE: D-7; Tapes 79-83

QUINAULT. See TSAMOSAN.

SAHAPTIN
Klikitat: 14756
Joe Hunt: 14501-14506; 14510-14515; 14519
Mary Mundi Hunt: 14507-14508; 14510; 14518
Upper Cowlitz
Jim Yoke: 14780-14782
Walula
Cy Johnly: 14783
Yakima: D-8
Joe Hunt: 14517

SALISH. See BRITISH COLUMBIA SALISH; INTERIOR SALISH; LUSHOOTSEED; NORTHERN STRAITS SALISH; TILLAMOOK SALISH; TSAMOSAN; TWANA.

SANISH. See NORTHERN STRAITS SALISH.

SANTIAM. See KALAPUYA.

SEWARD PENINSULA. See ESKIMO.

SHASTA
Victoria Howard: 14543
Coquille Thompson: 14722

SIUSLAW
Frank Drew: 14575

SKAGIT. See LUSHOOTSEED.

SNOHOMISH. See LUSHOOTSEED.

SNOQUALMIE. See LUSHOOTSEED.

SWINOMISH. See LUSHOOTSEED.

TAGISH. See ATHABASKAN.

TAHLTAN. See ATHABASKAN.

TAKELMA
Hoxie Simmons: 14751

TILLAMOOK SALISH
Garibaldi
Ellen Center: 14628
Nehalem
Clara Pearson: 14619-14627; 14759-14760

TLINGIT: Tapes 55-61; 84-85

TSAMOSAN
Lower Chehalis: Tape 102
Quinault: Tapes 79-83
Upper Chehalis: Tape 102

TSIMSHIAN: Tape 85
Mr. Bradley: 14565-14566
Lewis Gray: 14573
Mathew Johnson: 14557-14563
Mrs. Marsden: 14564-14566; 14568-14569
Mrs. Moody: 14571-14572
Julia White: 14567; 14570-14571

TUALATIN. See KALAPUYA.

TUTUTNI. See ATHABASKAN.

TWANA: 14800-14812

UPPER CHEHALIS. See TSAMOSAN.

UPPER COQUILLE. See ATHABASKAN.

UPPER COWLITZ. See SAHAPTIN.

WAKASHAN
Kwakiutl: Tapes 64-78
Makah: D-7; Tapes 86-88
Nitinat: D-9

WALULA. See SAHAPTIN.

WENATCHEE. See INTERIOR SALISH.

YAKIMA. See SAHAPTIN.

YAMHILL. See KALAPUYA.

YONKALLA. See KALAPUYA.

INDEX TO SOUND RECORDINGS: INFORMANTS

AHCLA, Jim
Eskimo
Deward Peninsula: C-1, C-2, C-3

ALBERT, John
Alsea: 14738

BILL, Lucy
Lushootseed
Snoqualmie: 14549

BILLY, Amelia
Lushootseed
Swinomish: D-4

BRADLEY, Mr.
Tsimshian: 14565-14566

BRANDON, Jim. See AHCLA, Jim.

BUCHANAN, James
Coos
Hanis: 14575-14577
Lower Umpqua: 14576-14577

CENTER, Ellen
Tillamook Salish
Garibaldi: 14628

CHARLES, Julius
Northern Straits Salish
Lummi: D-1, D-2, D-3, D-4

DAVIS, Mrs. Jenny
Lushootseed: 14755-14757

DREW, Frank
Chinook Jargon: 14575
Coos
Hanis: 14574-14577
Siuslaw: 14575

GRAY, Lewis
Tsimshian: 14573

HOWARD, Victoria
Chinook
Clackamas: 14520-14525; 14527-14537;
14540-14544; 14547-14548; 14772
Chinook Jargon: 14541
Kalapuya
Lakmayuk: 14548
Mary's River: 14548
Tualatin: 14520-14522; 14527; 14536-
14537; 14546
Yamhill: 14545-14548
Yonkalla: 14542; 14547
Modoc: 14525
Molale: 14520-14521; 14525-14526;
14536-14537; 14544-14545; 14547
Shasta: 14543

HUDSON, John B.
Kalapuya
Santiam: 14640-14645; 14770-14771

HUNT, Joe
Sahaptin
Klikitat: 14501-14506; 14510-14515;
14519
Yakima: 14517

HUNT, Mary Mundi
Klamath: 14515-14516
Molale: 14509; 14518
Sahaptin
Klikitat: 14507-14508; 14510; 14518
Unidentified: 14516; 14518

JERRY, Mary
Lushootseed
Duwamish: 14552-14553
Snoqualmie: 14553

JOHNLY, Cy
Sahaptin
Walula: 14783

JOHNSON, Mathew
Tsimshian: 14557-14563

JONES, Charley
Wakashan
Nitinat: D-9

LAWRENCE, Ida
Klamath: 14616

LIONS, John
Northern Straits Salish
Samish: D-4

LIONS, Mrs.
Northern Straits Salish
Samish: D-4

MARSDEN, Mrs.
Tsimshian: 14564-14566; 14568-14569

MEEKER, Jerry
Lushootseed
Puyallup: 14773

MOODY, Mrs.
Tsimshian: 14571-14572

PEARSON, Clara
Tillamook Salish
Nehalem: 14619-14627; 14759-14760

PETERSON, Annie Miner
Coos
Hanis: 14578-14582; 14604; 14606-14608

PETERSON, Annie Miner [continued]
14610-14615; 14617-14618
Miluk: 14578-14582; 14603-14604;
14606-14612; 14614-14615; 14618
Hanis or Miluk: 14601-14602; 14605;
14613
Lower Umpqua: 14581; 14612; 14615
Athabaskan
Tututni: 14614
Upper Coquille: 14580; 14611
Unidentified: 14580; 14611; 14614;
14615; 14617

ROBERTSON, Paul
Wakashan
Nitinat: D-9

ROCK, Howard
Eskimo
Point Hope: 14739

SIDDLE, Julia
Lushootseed
Duwamish: 14733-14734

SIDDELL, Mrs.
Lushootseed: 14755-14757

SIMMONS, Hoxie
Athabaskan
Galice Creek: 14726-14729; 14740-
14751
Takelma: 14751

STILLMAN, Jack
Lushootseed
Duwamish: 14550
Snoqualmie: 14549-14550; 14554-14556

THOMPSON, Coquille
Athabaskan
Joshua Creek: 14719; 14723
Upper Coquille: 14710-
14725
Klamath: 14722
Shasta: 14722
Unidentified: 14705-14709

WHITE, Julia
Tsimshian: 14567; 14570-14571

YELKES, Fred
Molalc: 14637-14639

YOKE, Jim
Sahaptin
Upper Cowlitz: 14780-14782

YOUNG, George
Lushootseed
Duwamish: 14551
Puyallup: 14551

INDEX TO SOUND RECORDINGS: COLLECTORS

BALLARD, Arthur C.: 14549-14556
DE LAGUNA, Frederica: Tapes 84-85
ELMENDORF, William W.: 14800-14813
GARFIELD, Viola E.: 14557-14573
GELLATLY, Marjorie: D-8
GUNTHER, Erna: 14755-14757
HARRIS, Z.S.: D-5
HERZOG, George: 14773; Tapes 86-88
KINKADE, M. Dale: Tape 102
KRUEGER, John R.: Tape 63
McCLELLAN, Catherine: Tapes 55-61
POWERS, Virginia Gill Mohling: Tapes 103-104
RHODES, Willard: D-9
SINGH, Ram: Tapes 79-85
SMITH, Harry: D-1, D-2, D-3, D-4
SMITH, Marion: 14773
SPIER, Erna Gunther. See GUNTHER, Erna.
TWEDELL, Colin E.: Tapes 100-101
VOEGELIN, C.F.: D-5
WATERMAN, Richard: Tapes 64-78
WILLIAMS, Vivian T.: Tape 62

INDEX TO COLLECTORS IN JACOBS' LINGUISTIC AND ETHNOGRAPHIC PAPERS

ADAMSON, Thelma	28-29	RIGSBY, Bruce	19; 28
AMOSS, Pamela Thorsen	29	ROHRBOUGH, Lee	23
ANGULO, Jaime de	24	SINGH, Ram	30
BARNETT, Homer G.	21	SMITH, Harry	29
BOAS, Franz	22; 25; 32-34	SNYDER, Sally	30-31
COALE, George L.	26	STERN, Theodore	19
DE LAGUNA, Frederica	22	TWEDDELL, Gertrude	32
DRUCKER, Philip	14; 20-21	WILLIAMS, Vivian T.	31
ERINGIS, Stephen A.	14		
FETZER, Paul	29		
FRACHTENBERG, Leo J.	14-15; 23; 26		
FREELAND, Lucy S.	24		
GARFIELD, Viola E.	26		
GATSCHET, Albert S.	23-25		
GEOGHEGAN, James T.	18		
GEOGHEGAN, Richard H.	33		
GIBBS, George	15		
GODDARD, Pliny Earle	16-17		
GOW, Paul	20		
HAEBERLIN, Hermann K.	31		
HARRINGTON, John P.	33		
HOLJER, Harry	17		
JACOBS, Elizabeth D. ..	15-18; 24; 32-33		
JACOBS, Melville	14-16; 18-34		
KRAUSE, Marilyn	28		
LERMAN, Norman	30		
MALONEY, Joe and Alice B.	21		
POWERS, Virginia Gill Mohling	30		
RAY, Verne	19		
REYNOLDS, N.	22		